

## Istruzioni d'uso e d'installazione colonna asciugatura PTT 7189 Vario

Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di installazione prima di procedere al posizionamento, all'allacciamento e alla messa in servizio della colonna asciugatura al fine di evitare danni a se stessi e alle apparecchiature.

it - IT

M.-Nr. 09 158 630

# Contribuire alla tutela dell'ambiente

---

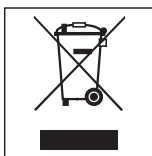
## Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che l'apparecchio subisca dei danni durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione nei cicli produttivi. Riciclare i componenti consente da un lato di risparmiare materie prime e dall'altro di ridurre il volume dei rifiuti. Generalmente è possibile restituire l'imballaggio al rivenditore.

## Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

ai sensi del Decr. Legisl. 25 luglio 2005, n. 151 in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore dell'eventuale nuova apparecchiatura acquistata in sostituzione della presente, in tutti gli altri casi è a carico del detentore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura ed è dispo-

sto ad acquistarne una nuova equivalente, dovrà contattare il produttore della nuova apparecchiatura e seguire il sistema da lui adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

## Risparmiare energia

Per evitare sprechi di energia:

- Centrifugare la biancheria al massimo numero di giri previsto. Così si abbassa l'umidità residua e si riducono tempi e consumi in asciugatura.
- Avviare ogni programma a pieno carico. Complessivamente il consumo di energia sarà inferiore.
- Assicurarsi che il locale sia sufficientemente aerato.
- Tenere pulito il filtro.
- Controllare regolarmente che la conduttura di sfiato dell'aria e i suoi componenti non siano intasati e se necessario procedere alla pulizia.
- Nel posare la conduttura, usare meno curve possibili.

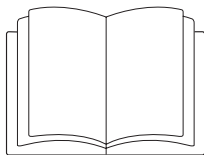
|   |    |
|---|----|
| <b>Contribuire alla tutela dell'ambiente</b> . . . . .  | 2  |
| Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) . . . . .                 | 2  |
| <b>Istruzioni per la sicurezza e avvertenze</b> . . . . .                                       | 5  |
| <b>Come si usa l'essiccatoio</b> . . . . .  | 10 |
| Pannello comandi . . . . .  | 10 |
| Nota per la messa in servizio . . . . .   | 10 |
| Come funziona il display . . . . .  | 11 |
| Utilizzo della versione per lavanderia . . . . .  | 13 |
| <b>Indicazioni e consigli per la cura della biancheria</b> . . . . .                            | 14 |
| 1. Preparare la biancheria . . . . .  | 14 |
| 2. Caricare l'essiccatoio . . . . .   | 15 |
| 3. Selezionare il programma . . . . .   | 15 |
| <b>Istruzioni brevi</b> . . . . .   | 16 |
| <b>Selezionare il programma</b> . . . . .   | 20 |
| Scegliere/modificare un programma . . . . .   | 20 |
| Delicato . . . . .  | 22 |
| Salvare un programma tra i preferiti . . . . .  | 22 |
| <b>Orologio</b> . . . . .   | 23 |
| <b>Modificare il programma</b> . . . . .  | 24 |
| Gettoniera . . . . .  | 24 |
| Cambiare programma . . . . .  | 24 |
| - Interrompere e terminare . . . . .  | 24 |
| Aggiungere biancheria dopo l'inizio del programma o prelevare anzitempo la biancheria . . . . . | 24 |
| Interruzione corrente elettrica . . . . .   | 24 |
| Tempo residuo . . . . .   | 24 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b> . . . . .   | 25 |
| Pulire il filtro . . . . .  | 25 |
| Estrarre il filtro . . . . .  | 25 |
| Smontare il filtro . . . . .  | 25 |
| Pulire gli elementi del filtro senz'acqua . . . . .   | 26 |
| Pulire gli elementi del filtro in acqua . . . . .   | 26 |
| Reinserire i filtri . . . . .   | 26 |
| Pulire il passaggio dell'aria . . . . .   | 27 |
| Pulizia rapida . . . . .  | 27 |

# Indice

---

|   |    |
|---|----|
| Pulizia ulteriore . . . . .   | 27 |
| – Ventola . . . . .   | 27 |
| – Copertura nell'area di carico . . . . .   | 28 |
| Pulire la colonna asciugatura . . . . .   | 29 |
| <b>Guida guasti</b> . . . . .   | 30 |
| Cosa fare se . . . ? . . . . .  | 30 |
| Guasti/anomalie segnalati su display . . . . .  | 30 |
| Risultato di asciugatura non soddisfacente . . . . .  | 32 |
| Altri problemi . . . . .  | 33 |
| Sostituire la lampadina . . . . .   | 36 |
| <b>Assistenza tecnica</b> . . . . .   | 37 |
| Riparazioni . . . . .   | 37 |
| Interfaccia ottica PC . . . . .   | 37 |
| Accessori su richiesta . . . . .  | 37 |
| <b>Installazione/Allacciamenti</b> . . . . .  | 38 |
| Posizionamenti . . . . .  | 38 |
| Vista anteriore . . . . .   | 38 |
| Vista laterale . . . . .  | 39 |
| Vista da sopra . . . . .  | 39 |
| Vista posteriore . . . . .  | 39 |
| Gettoniera/Cassa esterna . . . . .  | 39 |
| Posizionamento . . . . .  | 40 |
| Trasporto . . . . .   | 40 |
| Registrare la posizione . . . . .   | 41 |
| Posizionare l'essiccatoio sovrastante . . . . .   | 42 |
| Assicurare la colonna asciugatura per evitare che scivoli . . . . .                           | 45 |
| Arieggiare l'ambiente . . . . .   | 45 |
| Allacciamento elettrico . . . . .   | 46 |
| <b>Installazione della condotta di sfiato</b> . . . . .                                       | 47 |
| Principi fondamentali . . . . .   | 47 |
| Calcolare la lunghezza complessiva della condotta . . . . .                                   | 48 |
| Procedura . . . . .   | 48 |
| Esempio di calcolo . . . . .  | 49 |
| Misure bocchettone uscita aria . . . . .  | 50 |
| Conduttura di scarico dell'aria formata da tubi rigidi innestati uno dentro l'altro . . . . . | 51 |
| <b>Dati tecnici</b> . . . . .   | 56 |

# Istruzioni per la sicurezza e avvertenze



► Leggere **assolutamente** le presenti istruzioni d'uso.

Questa colonna asciugatura è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può tuttavia provocare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione la colonna asciugatura, leggere attentamente il libretto di istruzioni: contiene istruzioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione della colonna asciugatura. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Se ci sono altre persone addette all'uso della colonna asciugatura, consegnare e/o rendere loro accessibili le presenti istruzioni con eventuali spiegazioni.

Conservare le istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali futuri proprietari.

## Uso previsto

► La colonna asciugatura è predisposta esclusivamente per l'asciugatura di capi lavati in acqua e dichiarati idonei dal produttore al trattamento in tamburo.

Qualsiasi altro uso può essere pericoloso. Miele non risponde dei danni causati da un uso diverso da quello previsto o da impostazioni sbagliate.

► Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza la colonna asciugatura, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.

► Controllare i bambini quando sono nelle immediate vicinanze della colonna asciugatura. Non permettere che i bambini giochino con la colonna asciugatura.

► Se la colonna asciugatura viene messa in funzione in un luogo aperto al pubblico, il gestore deve garantire attraverso opportune misure che i possibili rischi residui non creino una situazione di pericolo per l'utente.

# Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

## Sicurezza tecnica

► Prima di procedere al posizionamento e al funzionamento della colonna asciugatura controllare che non presenti eventuali danni visibili.

Non mettere in funzione una colonna asciugatura danneggiata.

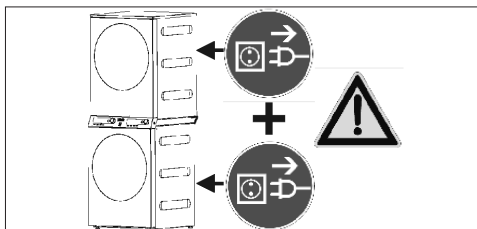
► Non si possono effettuare modifiche alla colonna asciugatura, che non siano state espressamente autorizzate da Miele.

► La sicurezza elettrica della colonna asciugatura è garantita solo in presenza di un regolare sistema di messa a terra. È molto importante assicurarsi che tale premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto dell'edificio da un tecnico specializzato. Miele non può essere ritenuta responsabile per danni causati dall'assenza o dall'interruzione del sistema di messa a terra.

► Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare: riparazioni non eseguite a regola d'arte possono inoltre esporre l'utente a pericoli anche gravi, per i quali Miele non risponde.

► Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele; solo così Miele può garantire il rispetto dei requisiti di sicurezza previsti per le proprie macchine.

► In caso di manutenzione non regolare e/o non corretta dal punto di vista tecnico non si possono escludere cali di rendimento, anomalie di funzionamento e pericolo di incendio.



► In caso di guasti o per procedere alla pulizia della colonna asciugatura, tenere presente che le apparecchiature sono staccate dalla corrente solo se:

- entrambe le spine della colonna asciugatura sono staccate o
  - l'interruttore generale dell'impianto elettrico è disinserito per entrambi gli apparecchi o
  - i fusibili dell'impianto elettrico sono completamente svitati per entrambi gli apparecchi.
- L'installazione di questa colonna asciugatura in luoghi non stazionari (ad es. sulle navi) deve essere effettuata da personale tecnico qualificato che garantisca i presupposti per un utilizzo conforme ai requisiti di sicurezza.

# Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

## Impiego corretto

► Non appoggiarsi, né fare leva sullo sportello, altrimenti la colonna asciugatura potrebbe ribaltarsi. Pericolo di ferirsi.

► Chiudere lo sportello al termine di ogni ciclo di asciugatura per evitare che:

- i bambini tentino di infilarsi nella macchina o di nascondervi degli oggetti
- gli animali domestici possano arrampicarsi sulla colonna asciugatura.

► Per pulire la colonna asciugatura non utilizzare pulitori a pressione né getti d'acqua.

► Mantenere sempre pulito da polvere e impurità l'ambiente dove è installata la colonna asciugatura. Le particelle di sporco, presenti nell'aria aspirata, favoriscono le occlusioni. Potrebbe verificarsi un guasto e provocare addirittura un incendio!

► La colonna asciugatura può essere messa in funzione solo se allacciata a una condotta di sfiato e se il locale dove è installata è sufficientemente arieggiato.

► Non installare mai la condotta di sfiato a

- un camino o un camino di sfiato, già in uso,
- un canale che serve per la ventilazione di ambienti dove si trovano fuochi,
- un camino utilizzato da altri.

Pericolo di intossicazione dovuto alla respirazione di gas combustivi.

► Controllare regolarmente tutti i componenti del canale di scarico dell'aria (tubo passamuro, griglia esterna, curve ecc.) e assicurarsi che l'aria possa passare. Potrebbero esservi depositate delle impurità che ostruiscono il passaggio dell'aria.

Se si utilizza un canale di scarico già esistente è necessario controllarlo prima di allacciarvi la colonna asciugatura.

► Se nei locali adiacenti o nel locale dove è installato l'essiccatoio sono presenti anche scaldacqua a gas, riscaldamento a gas, stufe a carbone con camino ecc. e la depressione è maggiore o uguale a 4 Pa, c'è **pericolo di intossicazione e di soffocamento!**

Evitare che si crei una sottopressione garantendo una sufficiente aerazione del locale, ad es. con:

- aperture permanenti e non chiudibili nella parete esterna, oppure
- interruttori a finestra: la colonna asciugatura si accende solo quando la finestra è aperta.

È opportuno farsi certificare dallo spaziacamino che l'uso della colonna asciugatura non costituisce rischi e che la situazione è tale da evitare che si crei una depressione uguale o superiore a 4 Pa.

► Se si allacciano più colonne asciugatura a un canale di scarico collettivo, deve essere installata una valvola a farfalla per ogni essiccatoio direttamente nel canale di scarico.

Altrimenti gli essiccatoi possono riportare dei danni e la loro sicurezza elettrica può risultarne compromessa.

## Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

▶ Il filtro deve essere pulito con regolarità.

▶ Non azionare la colonna asciugatura senza i filtri o con i filtri danneggiati. Altrimenti possono verificarsi dei danni. Le impurità possono ostruire i percorsi dell'aria, il condotto di sfianto e il riscaldamento. Sussiste pericolo di incendio! Spegnere immediatamente la colonna asciugatura e sostituire il filtro danneggiato.

▶ Non installare la colonna asciugatura in ambienti esposti al gelo. Già temperature in prossimità dello zero compromettono il funzionamento dell'essiccatoio.

La temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra +2°C e +50°C.

▶ Non asciugare in asciugabiancheria capi in queste condizioni (pericolo di incendio):

- capi non lavati;
- capi non ben puliti, quindi ancora sporchi di residui di olii, grassi o altro (es. strofinacci, salviette usate per la cosmesi sporche di pomate, olii, grassi); se i tessuti non sono ben puliti, la biancheria può incendiarsi durante l'asciugatura o anche dopo;
- capi trattati con o che presentano macchie di prodotti infiammabili come acetone, alcol, benzina, petrolio, smacchiatori, trementina, sostanze che rimuovono la cera o altri prodotti chimici (strofinacci);
- capi che presentano residui di spray, lacche per capelli, acetone o prodotti simili.

Lavare questi capi in modo intenso e accurato, utilizzando una sufficiente quantità di detersivo e un'alta temperatura. In caso di dubbi, lavarli più volte.

▶ Non asciugare mai in asciugabiancheria i seguenti capi (pericolo di incendio):

- capi sui quali sono stati utilizzati prodotti chimici industriali, ad es. per il lavaggio (lavasecco),
- capi contenenti in gran parte gomma, gommapiuma o simili, ad esempio oggetti in lattice, cuffie per doccia, tessuti impermeabili, oggetti in gomma, capi di abbigliamento o oggetti con parti in gomma, cuscini con imbottitura in pezzetti di gomma piuma,
- capi imbottiti (es. cuscini o piumini) e danneggiati perché l'imbottitura potrebbe fuoriuscire e incendiarsi.



# Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

---

► Alla fase di riscaldamento segue in molti programmi la fase di raffreddamento in modo che i capi/gli oggetti si mantengano a una temperatura che non li danneggi (pericolo di autocombustione). Solo una volta che i capi si sono raffreddati, il programma può dirsi concluso. Prelevare la biancheria subito dopo la fine del programma.

► **Avvertenza:** non spegnere mai l'essiccatoio prima che il programma sia terminato. A meno che tutto il contenuto del cestello non venga prelevato immediatamente e steso in modo che possa cedere tutto il calore.

► Se si usano ammorbidente o prodotti simili seguire le istruzioni previste per l'ammorbidente.

► Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della colonna asciugatura benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Pericolo di incendio e di esplosione!

► Non far affluire all'essiccatoio aria impregnata di vapori di cloro, fluoro o altri solventi. Pericolo d'incendio!

► Componenti in acciaio:

Le superfici in acciaio non devono venire in contatto con detergenti o disinfettanti liquidi contenenti ipoclorito di sodio o cloro perché queste sostanze possono corrodere l'acciaio.

Anche vapori di candeggina possono provocare delle corrosioni; non conservare quindi nelle immediate vicinanze della macchina contenitori di candeggina aperti.

## Accessori

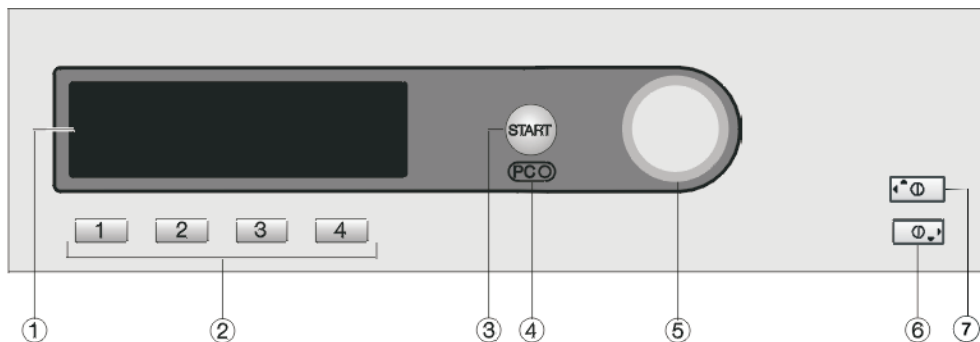
► Gli accessori possono essere installati o montati sull'apparecchio solamente se espressamente autorizzati da Miele. Se si montano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

► Miele non può essere ritenuta responsabile per i danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per la sicurezza e delle avvertenze.

# Come si usa l'essiccatoio

## Pannello comandi

A sinistra per l'essiccatoio sovrastante, a destra per l'essiccatoio sottostante.



### ① Display

Informazioni più dettagliate alle pagine seguenti.

### ② Tasti di scelta rapida

per impostare direttamente un programma. A questi tasti è possibile associare quattro programmi preferiti.

### ③ Tasto *Start*

### ④ Interfaccia ottica *PC*

serve all'assistenza tecnica autorizzata Miele come punto di diagnosi e di trasmissione.

### ⑤ Selettore multifunzione

per selezionare le voci (ruotare) e confermarle (premere).

⑥ **Tasto On/Off** ①, apparecchio sottostante

⑦ **Tasto On/Off** ①, apparecchio sovrastante

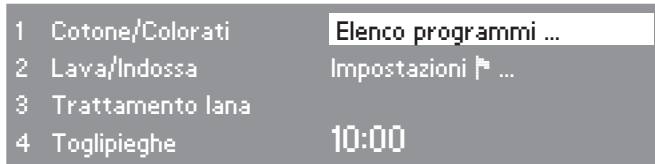
## Nota per la messa in servizio

Prima della messa in servizio posizionare e collegare correttamente la colonna asciugatura. Consultare il capitolo "Installazione/Allacciamenti".

Effettuare la messa in servizio come descritto nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

## Come funziona il display

### Menù di partenza



Sul display compare il menù di partenza (con quattro programmi preferiti a scelta) con la voce *Elenco programmi* selezionata.

### Selettore multifunzione

**Ruotando** il selettore si passa da una voce all'altra sul display.

**Premendo** il selettore si conferma la voce selezionata.

### Tasti di scelta rapida

I quattro programmi (programmi preferiti) che compaiono a sinistra sul display possono essere selezionati anche premendo i corrispondenti tasti di scelta rapida.

I programmi preferiti possono essere modificati in base alle proprie esigenze e memorizzati (ulteriori informazioni al capitolo "Selezionare un programma" paragrafo "Salvare un programma tra i preferiti").

Negli altri menù i tasti assumono la funzione indicata in loro corrispondenza sul display. In questo caso, sul display compare in direzione del tasto una freccetta ▼ con l'indicazione della funzione.

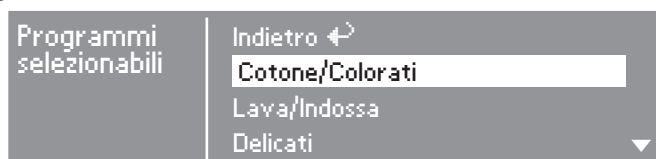
### Come si seleziona un programma

Un programma può essere selezionato in due modi:

- 1° modo: selezionare *Elenco programmi* ruotando il selettore e confermare premendolo al centro.
- 2° modo: premere uno dei tasti di scelta rapida    o  (se il programma è tra i preferiti); si apre il menù base del programma memorizzato su quel tasto.

# Come si usa l'essiccatoio

## Menù "Elenco programmi"

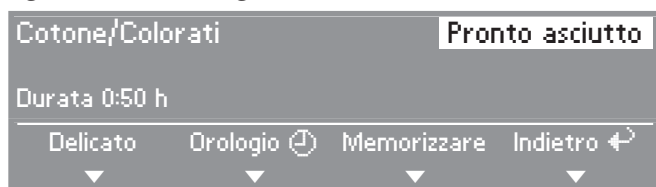


Ruotando il selettore è possibile scorrere tutti i programmi disponibili. La selezione si sposta verso l'alto o verso il basso a seconda della direzione in cui si ruota il selettore.

Le frecce ▼▲ a destra sul display indicano che l'elenco non è ancora terminato.

Premendo il selettore si apre il menù base del programma selezionato.

## Menù base di un programma di asciugatura



- Ruotando il selettore è possibile evidenziare il livello di asciugatura o il programma.
  - La componente evidenziata può essere confermata ed eventualmente modificata premendo il selettore.
  - Selezionare *Delicato* o *Orologio* premendo i tasti di scelta diretta [1] - [2].
  - Per uscire e ritornare al menù di partenza basta premere il tasto di scelta diretta [4].

In alternativa è possibile anche selezionare e confermare ogni parametro solo con il selettore.

## Menù Impostazioni

Dal menù *Impostazioni* è possibile adattare alcuni parametri dell'elettronica alle proprie esigenze. Ulteriori informazioni si trovano nel libretto allegato "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

## Utilizzo della versione per lavanderia

A seconda della programmazione (impostazione *Comando*) il menù di partenza può avere diverse voci.

- I comandi si impostano con i tasti di scelta rapida 1, 2, 3, 4 oppure con il selettore multifunzione.

**WS-sì tasti sc.rap., sempl.** (funzionamento lavanderia, attivazione tasti scelta rapida, uso semplificato)

|   |                  |                  |
|---|------------------|------------------|
| 1 | Cotone/Colorati  | Pronto asciutto+ |
| 2 | Lava/Indossa     | Pronto asciutto  |
| 3 | Trattamento lana |                  |
| 4 | Aria fredda      |                  |

Si possono scegliere 4 programmi, che vengono definiti nel menù *Impostazioni/Livello gestore*.

**WS-tasti scelta rap.+ Logo** (funzionamento lavanderia, attivazione tasti scelta rapida e logo azienda)



Si possono scegliere 12 programmi a grado di asciugatura e a tempo, che vengono definiti nel menù *Impostazioni/Livello gestore*.

**WS-tasti sc.rap.tempo ext. e WS-tasti sc.rap.tempo int.** (funzionamento lavanderia, attivazione tasti scelta rapida, uso a tempo su gettoniera oppure su essiccatoio)









Si possono scegliere 4 programmi con diversi livelli temperatura, che vengono definiti nel menù *Impostazioni/Livello gestore*.

# Indicazioni e consigli per la cura della biancheria

## 1. Preparare la biancheria

### Simboli trattamento tessuti

| Asciugatura  |   |
|--|---|
|  | Temperatura normale/alta  |
|  | Temperatura ridotta:<br>selezionare <i>Delicato</i><br>(per tessuti più delicati) |
|  | Non adatto all'asciugatura in tamburo   |
| Stiratura (a mano o in stiratrice)   |   |
|  | Ferro molto caldo   |
|  | Ferro caldo   |
|  | Ferro tiepido   |
|  | Non stirare   |


### Prima dell'asciugatura


- Lavare accuratamente i capi se sono molto sporchi utilizzando detersivo a sufficienza e alte temperature. In caso di dubbi, lavarli più volte.
- Non caricare in macchina capi intrisi di acqua. Centrifugare la biancheria in lavatrice al massimo numero di giri consentito dal programma/dal tessuto. Maggiore è la velocità di centrifuga, minore sarà il consumo di energia e il tempo necessario per l'asciugatura.
- Capi nuovi di colore scuro vanno lavati separatamente prima dell'asciugatura. Non asciugarli insieme a capi di colore chiaro. Potrebbero stingere durante l'asciugatura (anche sulle parti in plastica dell'essiccatoio) e depositare lanugine sui tessuti di un altro colore.

- Anche la biancheria inamidata può essere asciugata in tamburo. Tuttavia, per ottenere il normale effetto appretto, bisogna raddoppiare la dose di amido.
- Controllare che cuciture e bordi non siano danneggiati per evitare che le imbottiture possano fuoriuscire con conseguente pericolo d'incendio!
- Legare insieme lacci e fasce.
- Chiudere . . . federe e copripiumoni in modo che capi più piccoli non possano infilarvisi dentro. . . . ganci e asole.
- Cucire i ferretti dei reggiseni o toglierli se escono dalla cucitura.
- Lasciare aperte giacche e lunghe cerniere lampo in modo che si asciugino anche all'interno.
- Affinché l'asciugatura sia omogenea . . . centrifugare in modo omogeneo i tessuti, . . . distenderli, . . . e dividerli in base al tessuto, alla dimensione, ai simboli di asciugatura riportati sull'etichetta e naturalmente in base al livello di asciugatura che si vuole raggiungere.

# Indicazioni e consigli per la cura della biancheria


## 2. Caricare l'essiccatoio

 L'uso non corretto dell'essiccatoio può provocare un incendio! Seguire quanto riportato al capitolo "Istruzioni di sicurezza e avvertenze".


 Ricordarsi di rimuovere i corpi estranei (ad es. i dosatori) dalla biancheria: possono sciogliersi e danneggiare sia la macchina, sia i capi.

- Non sovraccaricare mai il cestello. Se il cestello è troppo pieno, la biancheria si sgualcisce e il risultato di asciugatura è compromesso.
- Caricare la quantità massima di biancheria prevista per ogni programma (v. le indicazioni riportate nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni"). Il consumo di energia sarà ripartito su una maggiore quantità di capi e risulterà nel complesso inferiore.
- I capi Lava/Indossa tendono a spieazzarsi più facilmente all'aumentare della quantità di carico. Soprattutto se i capi sono molto delicati (ad es. camicie, camicette). In casi estremi ridurre la quantità di carico.

## 3. Selezionare il programma

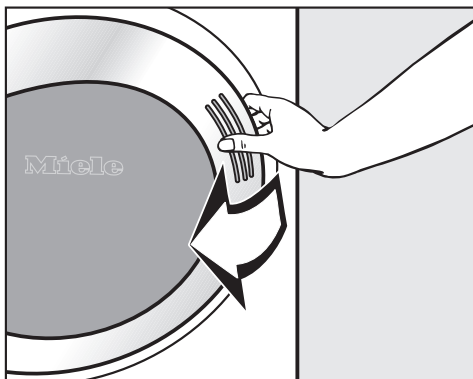
- Per molti programmi è possibile scegliere tra differenti livelli di asciugatura:
  - ... come *Pronto asciutto+*, se al termine dell'asciugatura si intende ripiegare e riporre i capi.
  - ... come *Stiro a macchina* o *Stiro a mano*, se al termine dell'asciugatura si intende stirare i capi (v. nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni").
- Per tessuti delicati che recano sull'etichetta il simbolo  attivare l'opzione *Delicato* (temperatura ridotta).
- Il tessuto fine che contiene le piume di trapunte, piumoni e così via tende a restringersi; Trattarlo esclusivamente con il programma *Toglipieghe*.
- Asciugare tessuti in puro lino solo se l'asciugatura in tamburo è esplicitamente indicata tra i simboli dell'etichetta; altrimenti può diventare ruvido; in questo caso trattarlo esclusivamente con il programma *Toglipieghe*.
- I tessuti in lana e misto lana tendono a restringersi e infeltrirsi; trattarli quindi esclusivamente con un programma specifico per la lana.
- La magliana (ad es. T-shirt, intimo) tende a restringersi al primo lavaggio. Non asciugare troppo questi capi e tenere presente questa loro caratteristica al momento dell'acquisto.

# Istruzioni brevi

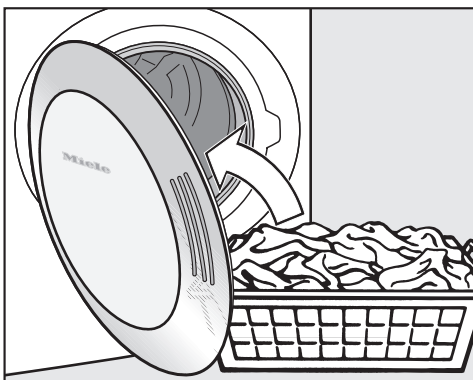
 Leggere attentamente il capitolo "Indicazioni e consigli per la cura della biancheria".

## 1 Preparare la biancheria

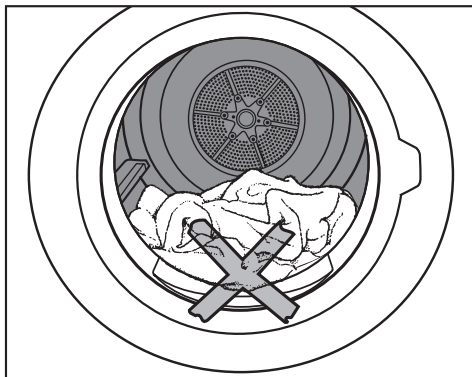
## 2 Caricare l'essiccatoio




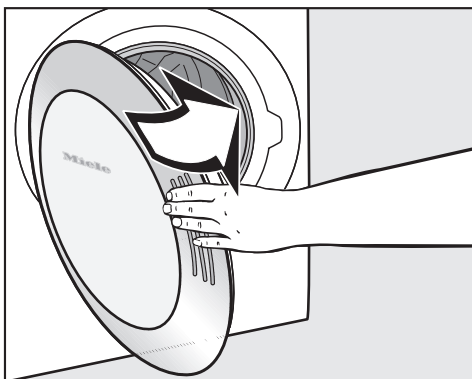
### ■ Aprire lo sportello.



### ■ Caricare la biancheria nel cestello.



 Prima di avviare il programma controllare che non siano rimasti impigliati dei capi nello sportello, c'è il rischio di danneggiarli!



### ■ Chiudere lo sportello con una leggera spinta oppure accostarlo e premere.



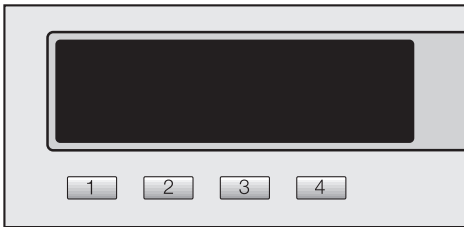
## 3 Selezionare il programma

- Accendere la macchina premendo il tasto *on/off* ①.

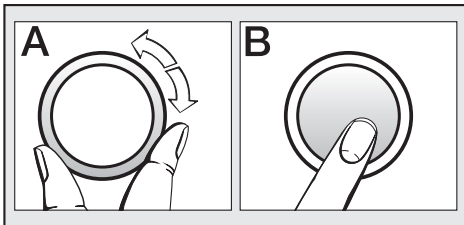
### Descrizione programmi

- I programmi sono descritti nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

Un programma può essere selezionato in due modi:



1. se è tra i preferiti, premendo il tasto di scelta rapida corrispondente.



2. dal menù *Elenco programmi* ruotando il selettore per selezionare un programma (A) e premendolo al centro per confermare (B).

Attivare eventualmente *Delicato* o *Orologio*

- Attivare eventualmente le funzioni *Delicato* e/o *Orologio* (per posticipare l'avvio) entrando nei relativi sottomenù.

## Gettoniera

Se l'apparecchio è allacciato a una gettoniera, seguire le indicazioni per il pagamento che compaiono sul display.

Se una volta avviato il programma si apre lo sportello o si interrompe il programma, si perde il credito introdotto (a seconda dell'impostazione attiva).

## 4 Avviare il programma

Quando un programma è pronto per essere avviato, il tasto *Start* lampeggia.

- Premere il tasto *Start*.

Si accende la spia del tasto *Start*.

- Sul display compare la scritta *Avvio programma*, poi *Asciugatura* e la durata del programma.
- Se è stato scelto un livello di asciugatura, sul display compare il livello di asciugatura di volta in volta raggiunto (*Stiro a macchina... Stiro a mano ... ecc. ...*).

Con i tasti di scelta rapida durante l'asciugatura si può:

- premendo **[2]** *Orologio* visualizzare l'ora stimata di fine programma e l'ora corrente
- premendo **[3]** *Memorizza* salvare il programma attuale tra i preferiti
- premendo **[4]** *Interrompere* interrompere il programma in corso.

# Istruzioni brevi

## Durata programma / Stima del tempo residuo

All'atto della selezione viene visualizzata la durata prevista del programma. Si tratta però solo di una stima approssimativa perché la durata effettiva dell'asciugatura dipende da vari fattori, tra i quali l'umidità residua della biancheria dopo la centrifugazione, il tipo di tessuto, la quantità di carico, la temperatura dell'ambiente, le oscillazioni nella tensione della rete elettrica.

L'elettronica della macchina adegua l'asciugatura alle peculiarità del carico ricalcolando continuamente la durata del programma. Durante l'asciugatura l'elettronica verifica continuamente la stima del tempo residuo; per questo possono comparire sul display dei veri e propri "salti" nell'indicazione del tempo residuo.

## Prima della fine del programma

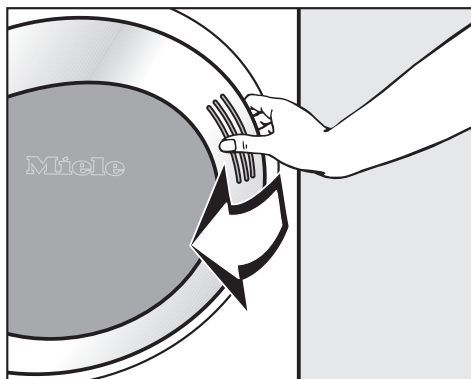
In molti programmi, alla fase di riscaldamento segue la fase di raffreddamento. Sul display compare la scritta *Raffreddamento*. Solo terminata questa fase, il programma si può considerare terminato.

## 5 Fine programma - Prelevare la biancheria

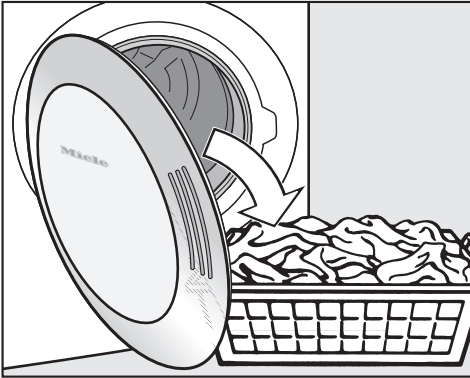
Sul display compaiono *Fase antipiega* (se attivata) e *Fine* a indicare che il programma è terminato.

Durante la fase antipiega, il cestello ruota a intervalli di tempo fintanto che non si preleva la biancheria al fine di limitare la formazione di pieghe.

Si consiglia però di prelevare sempre tutta la biancheria non appena il programma è terminato.



- Aprire lo sportello.



- Vuotare completamente il cestello.

Non dimenticare capi di biancheria nel cestello! Alla successiva asciugatura potrebbero danneggiarsi.

A sportello aperto, dopo qualche minuto la luce si spegne per non sprecare energia.

- Premere il tasto *on/off* ① per spegnere l'apparecchio.
- Chiudere lo sportello.

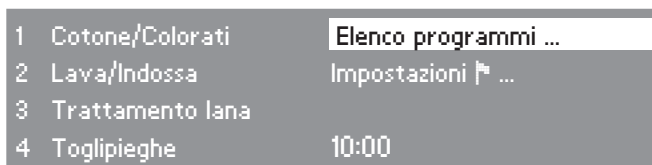
### Suggerimenti

- Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione".

# Selezionare il programma

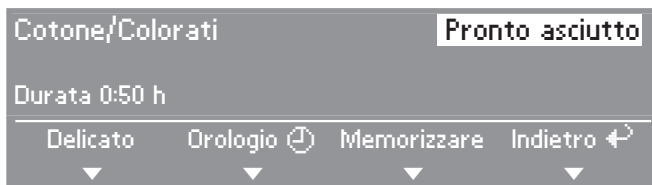
## Scegliere/modificare un programma

### Menù di partenza



- Premere il tasto di scelta rapida  1.

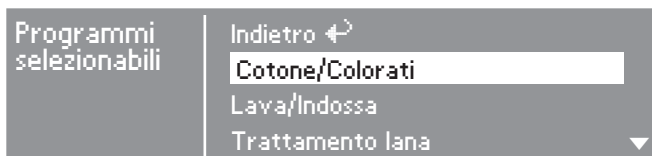
### Menù base



- Selezionare il parametro da modificare ruotando il selettore multifunzione: ruotando il selettore scegliere il programma (*Cotone/Colorati*) oppure il livello di asciugatura (*Pronto asciutto*) e confermare premendo il selettore.

### A seconda della scelta compare uno dei seguenti display:

#### – Scelta programma



- Selezionare il programma desiderato ruotando il selettore e infine confermare. Compare il menù base di quel programma.

# Selezionare il programma

Nota: se entro 20 secondi non si effettua alcuna scelta, il display ritorna sul menù base.

## – Programmi a livello di asciugatura



■ Selezionare il livello desiderato ruotando il selettore e infine confermare.

– Il display illustra quali livelli possono essere impostati per ogni singolo programma.

## – Programmi a tempo



■ La durata\* può essere prolungata o ridotta ruotando il selettore.

Parallelamente viene visualizzata l'ora di fine programma.


\*Con funzionamento a gettoniera, la durata massima per le varianti *WS-tasti sc.rap.tempo ext./int.* viene stabilita durante la prima messa in funzione (messa in servizio).

## – Altri programmi

Negli altri programmi i livelli di asciugatura e la durata sono prestabiliti e non possono essere modificati.

## Selezionare il programma

### Delicato

Attivare la funzione *Delicato* per tutti quei tessuti che sull'etichetta recano il simbolo  (ad es. con fibre acriliche).

- I capi vengono asciugati a temperatura più bassa.
- Prolungamento della durata.

■ Premere il tasto di scelta rapida  *Delicato*.

### Salvare un programma tra i preferiti

È possibile salvare fino a quattro programmi nei tasti di scelta rapida, in modo da poterli richiamare velocemente, premendo il tasto corrispondente. Per memorizzarli deve essere attiva la funzione *Memorizza* nel menù *Impostazioni/Livello gestore*.



■ Premere il tasto di scelta rapida  *Memorizza*.

### Scegliere il tasto



■ Selezionare il tasto desiderato ruotando il selettore e infine confermare. Il programma viene memorizzato con le relative impostazioni/opzioni sovrascrivendo quello eventualmente presente in memoria e comparirà nell'elenco del menù di partenza.

Ripetere il procedimento per memorizzare altri programmi preferiti. Memorizzarli sulle posizioni ancora libere.

Utilizzando l'orologio è possibile, in combinazione con la funzione *Posticipo avvio* scegliere l'ora di fine o di inizio programma oppure posticipare l'avvio di un certo tempo.

## Entrare nel sottomenù Orologio



- Premere il tasto di scelta rapida **[2]** *Orologio* per entrare nel sottomenù corrispondente.

## Posticipare la fine del programma



- Selezionare l'orario desiderato ruotando il selettore (gli scatti sono di 30 minuti) e infine confermare.

L'ora di avvio e di conseguenza anche di fine programma slittano di 30 minuti in 30 minuti. Il posticipo massimo ammesso per l'avvio è di 24 ore.

## Attivare il posticipo

- Premere il tasto *Start*.

Il tempo che manca all'avvio scorre a ritroso minuto per minuto. Ogni ora il cestello compie qualche giro per ridurre la formazione delle pieghe (se l'avvio è posticipato di oltre 1 ora).

## Sospendere il posticipo

- Premere il tasto di scelta rapida **[4]** (*Interrompere*).
- È possibile avviare il programma.

# Modificare il programma

## Gettoniera

Se una volta avviato il programma si apre lo sportello o si interrompe il programma, si perde il credito introdotto (a seconda dell'impostazione attiva\*).


\* Durante la messa in servizio, l'assistenza tecnica Miele può impostare un tempo massimo per l'accettazione delle modifiche.


## Cambiare programma

Cambiare programma non è possibile (protezione contro interventi indesiderati).

Per selezionare un nuovo programma è prima necessario interrompere e terminare quello in corso.


### - Interrompere e terminare


- Premere il tasto di scelta rapida  *Interrompere*.

In alcuni programmi, se era stata raggiunta una determinata temperatura, i capi vengono raffreddati. Premere di nuovo il tasto  *Interrompere*, compare la scritta *Fine*.

- Aprire lo sportello.
- Chiudere lo sportello.
- Selezionare subito un altro programma e avviarlo.

## Aggiungere biancheria dopo l'inizio del programma o prelevare anzitempo la biancheria

 Pericolo di scottarsi toccando la biancheria calda, il cestello o la parete posteriore del cestello! Nel cestello la temperatura è molto alta.

- Premere il tasto di scelta rapida  *Interrompere*.

In alcuni programmi, se è stata raggiunta una determinata temperatura, i capi vengono raffreddati.

- Aprire lo sportello solo una volta che i capi si sono completamente raffreddati.
- Aggiungere o estrarre parte della biancheria.
- Chiudere lo sportello.
- Premere il tasto *Start*.

## Interruzione corrente elettrica

– Durante l'asciugatura, l'essiccatoio è stato spento oppure è venuta a mancare la corrente.

- Una volta riaccesa la macchina o ripristinata la corrente, confermare con *OK* e proseguire il programma.


## Tempo residuo

Se si modifica il programma, il tempo residuo che viene visualizzato sul display può non corrispondere alla realtà.



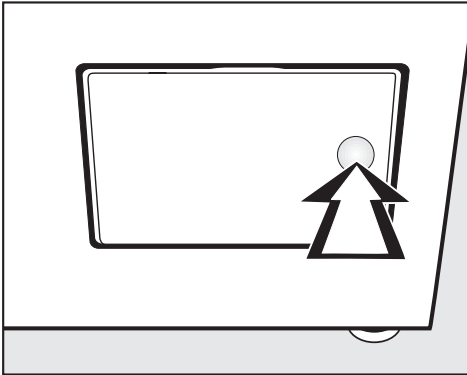
## Pulire il filtro

Un filtro impurità composto da due elementi e situato nel percorso aria trattiene le impurità. Per pulirlo è necessario prelevarlo e smontarlo.

 Controllare e pulire il filtro regolarmente, al più tardi quando compare la segnalazione: *Pulizia circuito aria*.

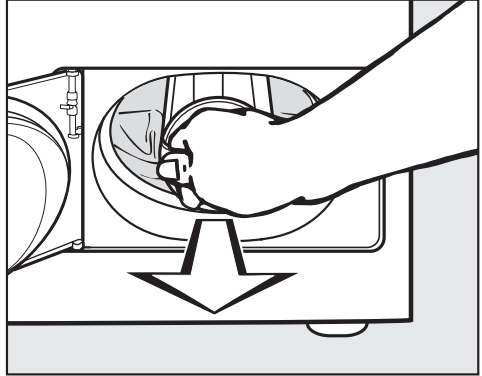
Suggerimento: le impurità possono essere aspirate con l'aspirapolvere per non doverle toccare con le mani.

## Estrarre il filtro

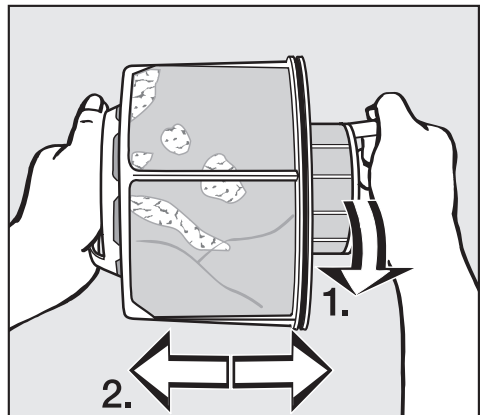


- Premere lo sportellino filtro sul lato destro e aprirlo.

Quando si afferra il filtro per estrarlo non ruotare la maniglia, altrimenti lo si smonta (v. di seguito).



- Estrarre il filtro afferrandolo dalla maniglia.



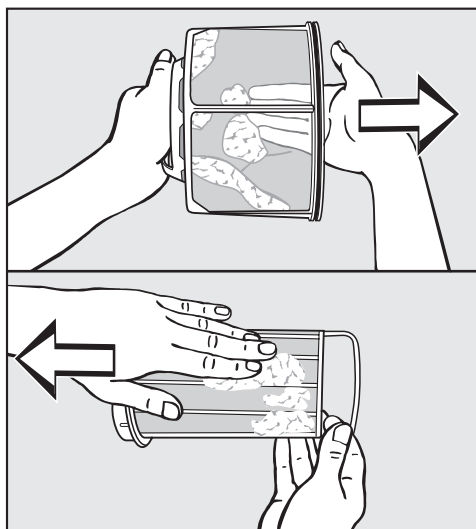
## Smontare il filtro

- Tenere il filtro da entrambe le maniglie.
1. Ruotare la parte interna.
  2. Staccare i due elementi.

# Pulizia e manutenzione

## Pulire gli elementi del filtro senz'acqua


Le impurità possono essere rimosse comodamente e in modo igienico utilizzando l'aspirapolvere.




- Eliminare le impurità con le mani oppure con l'aspirapolvere.

## Pulire gli elementi del filtro in acqua

Gli elementi del filtro vanno lavati sotto acqua corrente calda solo se sono molto incrostanti.

 Prima di rimontarli, assicurarsi che siano perfettamente asciutti. Filtri ancora umidi possono compromettere il funzionamento dell'essiccatoio.

## Reinserire i filtri

 Se lo sporco è evidente, pulire anche il passaggio dell'aria, prima di riapplicare il filtro pulito (v. alla prossima pagina).

- Incastrare uno nell'altro l'elemento esterno e l'elemento interno del filtro.
- Ruotare leggermente l'elemento interno in senso orario finché si percepisce l'incastro.
- Tenendo il filtro dalla maniglia spingerlo nella sua sede fino in fondo.

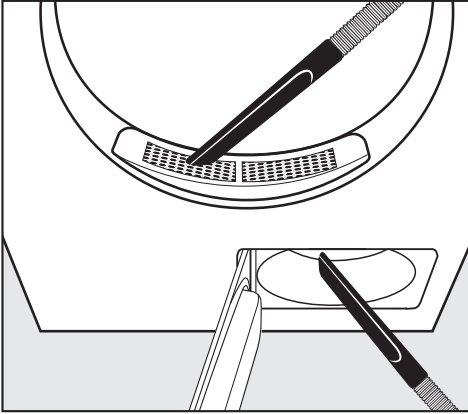
Non ruotare la maniglia, altrimenti il filtro si smonta.

- Chiudere lo sportellino.

## Pulire il passaggio dell'aria

Di tanto in tanto controllare quest'area e se è molto sporca, pulirla.

### Pulizia rapida



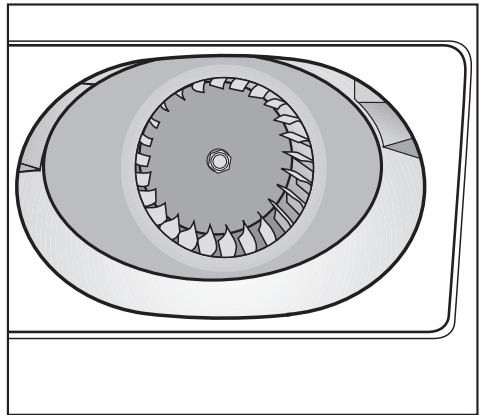
- Aspirare le impurità con l'aspirapolvere:
  - dall'area di carico (da sopra)
  - dalla ventola (da sotto), avendo prima estratto e pulito il filtro.

## Pulizia ulteriore

### – Ventola

La ventola dietro il filtro può essere intasata da residui di detersivo e lanugine.


Di tanto in tanto controllare lo stato della ventola e se necessario procedere alla sua pulizia.



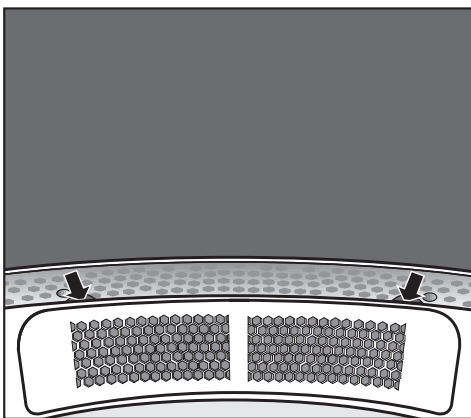
- Facendo molta attenzione, rimuovere eventuali patine con un panno leggermente umido.
- Fare lo stesso con l'area davanti alla ventola.
- Aspirare la lanugine con l'aspirapolvere.
- Eliminare le impurità anche dal lato interno dello sportellino e dalla guarnizione. Attenzione a non danneggiare la guarnizione.

# Pulizia e manutenzione

## – Copertura nell'area di carico

 La copertura dovrebbe essere tolta solo in presenza di un forte intasamento.

- Guardare dentro il cestello.



- Infilare le dita sotto il bordo, nei punti indicati dalla frecce\* e staccare la copertura verso l'alto.

\* È possibile fissare la copertura con due viti (sono allegate) in modo che non possa essere tolta facilmente (v. più avanti).

- Pulire il passaggio dell'aria sotto la copertura con un aspirapolvere.
- Pulire la copertura.
- Fare lo stesso con l'area davanti alla ventola (aprire lo sportellino filtro).

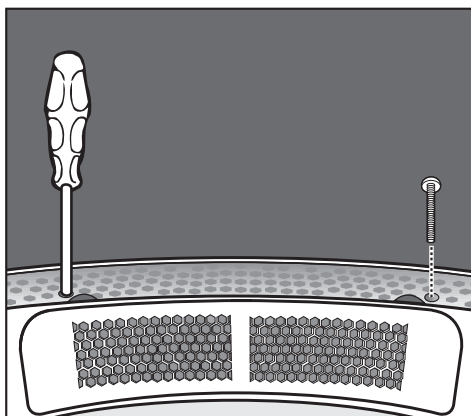
## Rimontare

- Applicare con precisione la copertura sul lato sinistro o destro dell'apertura.
- Spingere la copertura dalla parte opposta finché scatta.

## Fissare la copertura


È possibile fissare la copertura con due viti (sono allegate) in modo che non possa essere tolta facilmente. Le viti devono essere avvitate da dentro il cestello.


- Guardare dentro il cestello.




- Avvitare le viti Torx dentro i fori rotondi sotto la copertura su entrambi i lati.

### **Pulire la colonna asciugatura**

 Staccare entrambi gli apparecchi della colonna asciugatura dalla rete elettrica.

 Non usare detergenti abrasivi o contenenti solventi né pulitori universali o specifici per il vetro. Contengono infatti delle sostanze che potrebbero danneggiare le superfici in plastica e altre parti dell'apparecchio.

 Non spruzzare la colonna asciugatura.


- Pulire l'involucro, il pannello comandi, lo sportello e la guarnizione dello sportello solo con un panno leggermente inumidito e con un detersivo per piatti delicato o dell'acqua e sapone.
- Pulire le parti in acciaio inossidabile (ad es. il cestello) con un prodotto specifico per acciaio.
- Infine asciugare tutto con un panno morbido.

# Guida guasti




## Cosa fare se . . . ?




Molte delle anomalie che si verificano durante l'uso possono essere risolte da sé, senza rivolgersi all'assistenza tecnica, quindi risparmiando tempo e denaro.

La panoramica seguente funge da supporto per riconoscere ed eliminare le cause di determinati guasti. Tenere presente tuttavia quanto segue:

 Riparazioni ad apparecchiature elettriche possono essere effettuate solo da personale tecnico qualificato e autorizzato. Se non sono effettuate correttamente, le riparazioni possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

### Guasti/anomalie segnalati su display

| Problema   | Possibile causa   | Rimedio  |
|--|---|--|
|  Correggere il carico.<br>Il cestello è vuoto oppure la biancheria è troppo asciutta.  | Non si tratta di un guasto. In alcuni programmi il sovraccarico così come un cestello vuoto provoca un'interruzione del programma. L'interruzione del programma si ha anche quando si cerca di asciugare biancheria già asciutta. | Singoli capi si asciugano meglio con il programma Aria calda.<br>Per cancellare la segnalazione:<br>– Aprire lo sportello. |
|  Guasto tecnico<br>Se il riavvio non ha successo rivolgersi all'assistenza tecnica.<br><b>Può comparire anche un codice guasto, ad es. F43.</b> | Finché sul display è visualizzata una segnalazione di guasto non può essere avviato alcun programma.  | – Seguire le indicazioni visualizzate sul display.<br>– Provare a riavviare il programma.                                  |
|  Interruzione rete<br>Stop programma<br>Premere tasto OK.  | Durante l'asciugatura, l'essiccatoio è stato spento oppure è venuta a mancare la corrente.  | – Una volta riaccesa la macchina o ripristinata la corrente, bisogna confermare con <i>OK</i> e riavviare il programma.    |

| Problema   | Possibile causa  | Rimedio  |
|--|--|--|
|  Pulire circuito aria<br>Pulire i filtri<br>Controllare il circuito aria<br><br><b>Questa segnalazione compare dopo un certo tempo.*</b>   | La segnalazione ricorda che è necessario pulire il filtro.   | – Pulire il filtro impurità.<br>Per cancellare la segnalazione:<br>– Confermare con <i>OK</i> .  |
|  Pulire circuito aria<br>Pulire il filtro impurità<br>Controllare il circuito aria<br><br><b>Questa indicazione compare al termine di un programma.*</b>                             | È stato rilevato un impedimento nell'area di passaggio dell'aria.<br><br>Può darsi che il canale di scarico sia molto lungo; di per sé questo non è un guasto. | – Pulire il filtro impurità.<br>– Verificare tutte le possibili cause descritte al paragrafo "L'asciugatura dura troppo a lungo o viene interrotta".<br>Per cancellare la segnalazione:<br>– Aprire e chiudere lo sportello.<br><br>– Se il canale è molto lungo bisogna tenere presente che i programmi durano di più e il consumo di energia è maggiore. |
|  Pulire circuito aria<br>Pulire il filtro impurità<br>Controllare il circuito aria<br>F66<br><br><b>Questa segnalazione compare dopo che il programma si è interrotto.</b>           | È stato rilevato un forte impedimento nell'area di passaggio dell'aria.  | – v. sopra<br>Per cancellare la segnalazione:<br>– Confermare con <i>OK</i> .  |
| <p><b>* È possibile determinare quando far comparire questa segnalazione.</b><br/>v. nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni", capitolo "Menù Impostazioni / Livello gestore", capoverso "Pulire i filtri" e "Pulire circuito aria".</p> |  |  |

## Guida guasti

| <b>Risultato di asciugatura non soddisfacente</b>                                      |   |   |
|--|---|---|
| <b>Problema</b>  | <b>Possibile causa</b>  | <b>Rimedio</b>  |
| <b>Il risultato di asciugatura non è quello desiderato.</b>                            | Il carico si componeva di capi in tessuti diversi.  | <ul style="list-style-type: none"><li>– Terminare l'asciugatura con il programma a tempo Aria calda.</li><li>– Usare un programma adeguato (consultare la panoramica programmi contenuta nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, Impostazioni").</li></ul> |
| <b>Durante l'asciugatura dei cuscini con imbottitura in piuma si percepisce odore.</b> | La piuma è un prodotto naturale, che durante il riscaldamento tende a formare odori più o meno forti.   | L'odore svanisce gradualmente quando i cuscini prendono aria.   |
| <b>Dopo l'asciugatura, i capi in fibre sintetiche hanno carica elettrostatica.</b>     | I tessuti sintetici tendono a caricarsi elettrostaticamente.  | Usare un ammorbidente all'ultimo risciacquo può ridurre la carica elettrostatica che si forma durante l'asciugatura.  |
| <b>Si sono depositate lanugine e impurità.</b>   | La lanugine che si stacca dai tessuti durante l'asciugatura è quella che si è formata durante il lavaggio ma prevalentemente durante l'uso dei capi. Nell'essiccatoio la sollecitazione a cui i tessuti sono sottoposti è minima rispetto a quella dell'uso quotidiano. | La lanugine si raccoglie nel filtro impurità, da dove può essere rimossa con facilità (v. al capitolo "Pulizia e manutenzione").  |



| <b>Altri problemi</b>  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Problema</b>  | <b>Possibile causa</b>   | <b>Rimedio</b>  |
| <b>L'asciugatura dura troppo a lungo o viene interrotta.</b> | Può comparire l'esortazione a pulire il circuito aria.   | Verificare tutte le possibili cause, come descritto di seguito.   |
|  | Il filtro è intasato.  | – Pulire il filtro dalle impurità.  |
|  | Capelli e lanugine intasano il passaggio dell'aria.  | – Pulire il passaggio dell'aria.<br>– È possibile togliere la copertura situata nell'area dello sportello per pulire la zona sottostante.                       |
|  | La condotta di scarico dell'aria o lo sbocco sono intasati ad es. di lanugine o capelli.                               | – Controllare e pulire tutti gli elementi che compongono la condotta (tubo passamuro, griglia esterna, curve ecc.).   |
|  | L'afflusso d'aria è insufficiente, ad es. perché l'ambiente dove è installata la macchina è molto piccolo.             | Durante l'asciugatura, aprire porte o finestre in modo che l'aria possa affluire.   |
|  | La biancheria non è stata centrifugata a sufficienza.  | In futuro centrifugare la biancheria a un più alto numero di giri.  |
|  | Il cestello è sovraccarico.  | Rispettare le quantità di carico massime previste per ogni programma.   |
|  | La presenza di cerniere lampo in metallo impedisce di rilevare correttamente il grado di asciugatura della biancheria. | – La prossima volta aprire le cerniere lampo.<br>Se il problema persiste, asciugare i capi che hanno lunghe cerniere lampo con il programma a tempo Aria calda. |

## Guida guasti

| Problema  | Possibile causa  | Rimedio   |
|---|--|---|
| <b>Nel cestello si forma acqua di condensa.</b> | L'essiccatoio è allacciato a una condotta collettiva per l'espulsione dell'aria. | <ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="728 193 1044 352">– L'essiccatoio può essere allacciato alla condotta collettiva solo se è installata una valvola a farfalla.</li><li data-bbox="728 360 1044 544">– Controllare regolarmente la valvola a farfalla e assicurarsi che funzioni correttamente; in caso di guasto sostituirla.</li></ul> |

| Problema  | Possibile causa   | Rimedio   |
|---|---|---|
| <b>Non si riesce ad avviare alcun programma, il display è scuro.</b>            | Non arriva corrente all'essiccatoio.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– L'essiccatoio è allacciato alla rete elettrica?</li> <li>– Lo sportello è chiuso?</li> <li>– Gli interruttori generali / fusibili dell'impianto elettrico sono a posto?</li> </ul> <p>Quando viene ripristinata la corrente elettrica dopo un'interruzione, confermare con <i>OK</i> e riavviare il programma.</p> |
| <b>Il display è scuro e il tasto <i>Start</i> lampeggia lentamente.</b>         | Il display si spegne automaticamente per risparmiare energia.                     | Premendo un tasto, display e selettore si riaccendono.  |
| <b>Sul display compare una lingua diversa.</b>                                  | La lingua è stata cambiata.   | Cambiare lingua. Il simbolo della <b>bandierina</b> 🇮🇹 serve da guida per ritornare alla propria lingua.  |
| <b>Quando si sceglie un programma lampeggia la spia del tasto <i>Start</i>.</b> | Se il tasto <i>Start</i> lampeggia significa che il programma può essere avviato. | Una volta avviato un programma, la spia smette di lampeggiare e resta accesa.   |
| <b>La luce del cestello non è accesa.</b>                                       | La luce si spegne automaticamente per non sprecare energia.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Se si chiude e si riapre lo sportello, la luce si riaccende.</li> <li>– Per sostituire la lampadina v. in fondo al capitolo.</li> </ul>  |

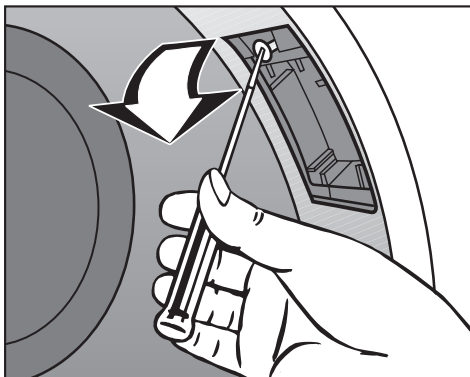
# Guida guasti

## Sostituire la lampadina

Staccare la macchina dalla rete elettrica.

- 1 Aprire lo sportello.

La lampadina si trova nell'apertura di carico, in alto a destra.



- 2 Svitare la vite.
- 3 Ribaltare la copertura verso il basso.
- 4 Sostituire la lampadina.

Sostituire la lampadina esistente con una uguale, resistente alle alte temperature, reperibile presso i rivenditori autorizzati o l'assistenza tecnica Miele autorizzata.

⚠ La nuova lampadina deve essere dello stesso tipo e con la stessa potenza massima di quella fornita di serie. I valori sono riportati sulla targhetta dati e sul coprilampada.

- 5 Chiudere la copertura.
- 6 Avvitare la vite.

⚠ Assicurarsi che la copertura sia montata correttamente. Se dovesse penetrarvi dell'umidità potrebbe causare un cortocircuito.

### Riparazioni

In caso di guasti che non possono essere eliminati personalmente, avvisare:

- il proprio rivenditore Miele di fiducia oppure
- il servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato.

Comunicare al servizio di assistenza tecnica il tipo e il Fabr.-Nr. di entrambi gli apparecchi.

I dati sono riportati sulla targhetta dati rilevabile a sportello aperto sopra l'oblò per l'apparecchio sottostante e quelli dell'apparecchio sovrastante sulla targhetta di identificazione sulla parte posteriore dello stesso.

### Interfaccia ottica PC

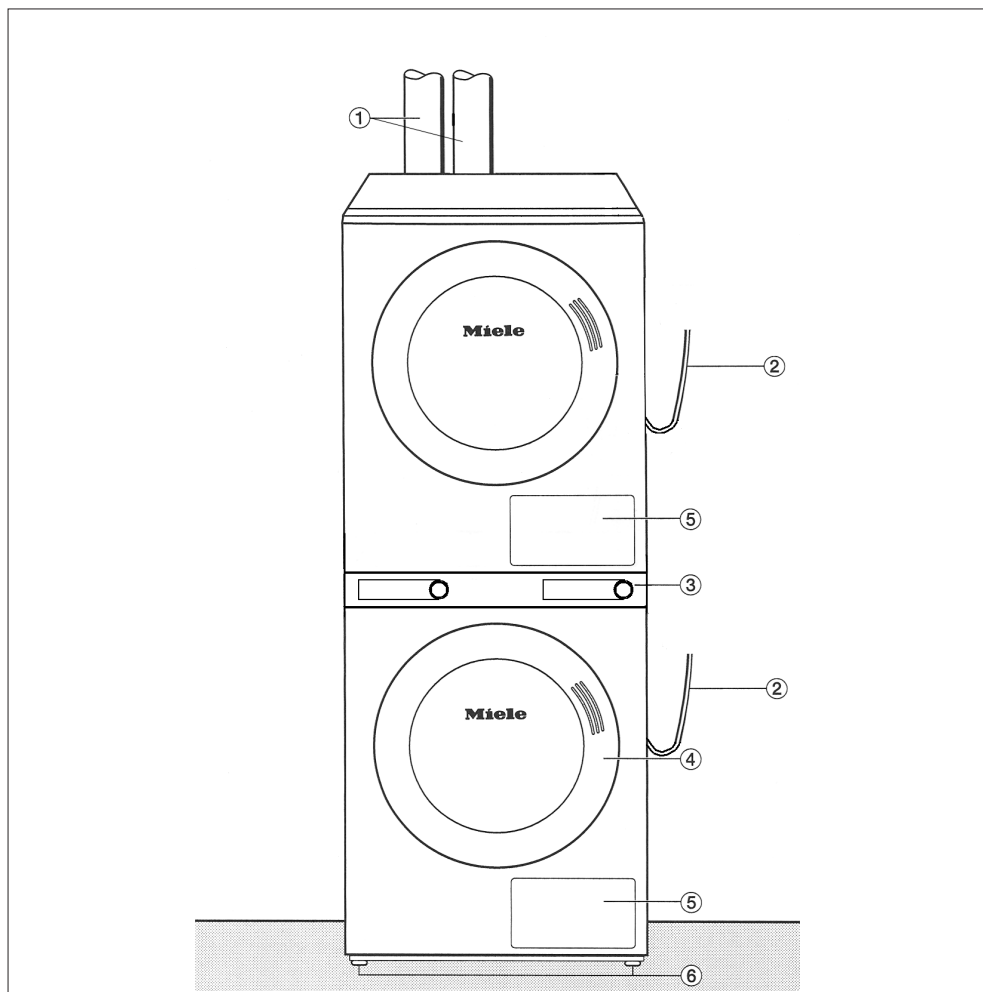
L'interfaccia ottica contrassegnata con **PC** serve all'assistenza tecnica Miele autorizzata come punto di diagnosi e di trasferimento dati.

### Accessori su richiesta

Gli accessori di questa colonna asciugatura sono disponibili presso i rivenditori Miele o presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata.

# Installazione/Allacciamenti

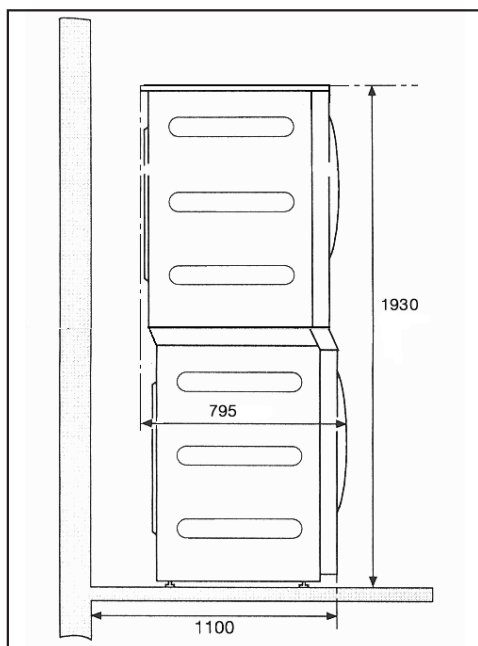
## Posizionamenti



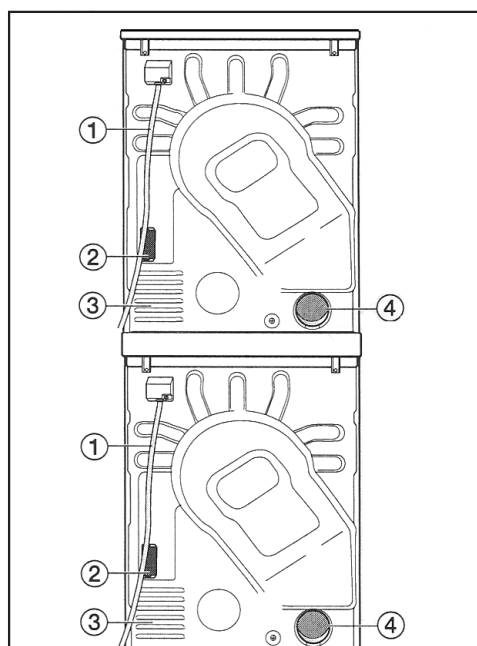
### Vista anteriore

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| ① Allacciamento sfianto           | ④ Sportello                               |
| ② Cavo di alimentazione elettrica | ⑤ Sportellino filtro                      |
| ③ Pannello comandi                | ⑥ Piedini regolabili in altezza (quattro) |

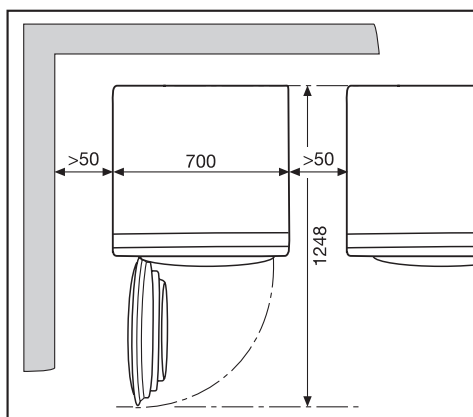
## Vista laterale



## Vista posteriore




## Vista da sopra



- ① Cavo di allacciamento alla rete elettrica
- ② Vano per il modulo di comunicazione (sopra e sotto)
- ③ Aperture per l'aspirazione dell'aria necessaria per l'asciugatura
- ④ Bocchettone uscita aria  $\varnothing$  100 mm

### Gettoniera/Cassa esterna

Gli essiccatoi possono essere dotati di una gettoniera (accessorio su richiesta). In questo caso l'assistenza tecnica Miele deve provvedere a programmare l'elettronica e ad allacciare la gettoniera.

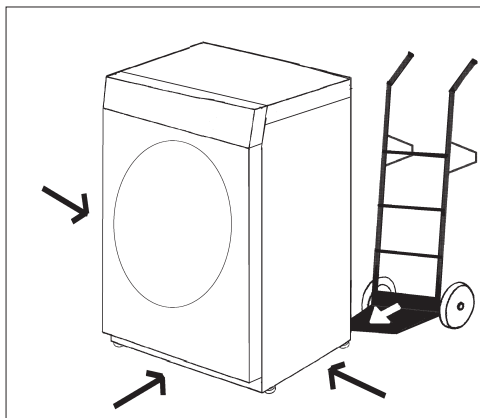
 Prelevare sistematicamente le monete e/o i gettoni dalla gettoniera, altrimenti potrebbero intasarla.

# Installazione/Allacciamenti

## Posizionamento

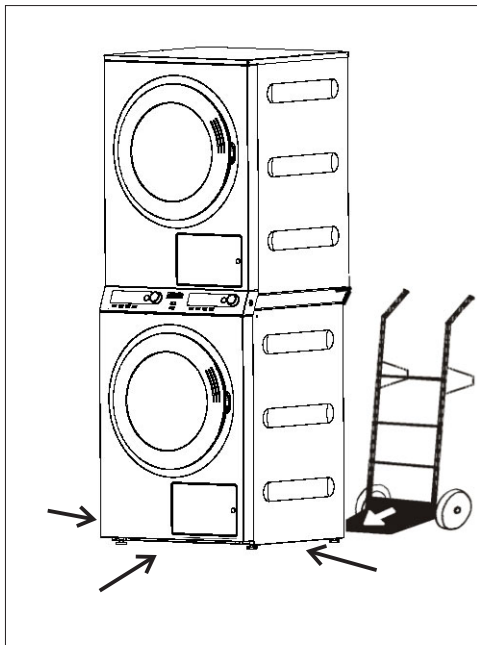
I lavori di montaggio e di installazione possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza.

## Trasporto



Trasportare gli essiccatoi singolarmente fino al luogo di posizionamento.

**⚠** Durante il trasporto assicurarsi che i singoli apparecchi che compongono la colonna asciugatura siano stabili.



È anche possibile trasportare la colonna asciugatura già montata fino al luogo di installazione.

La colonna asciugatura montata pesa 150 kg!

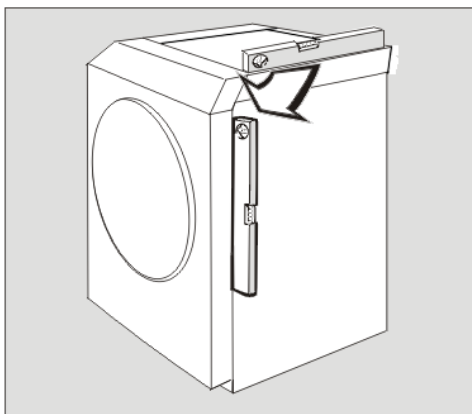
**⚠** Assicurarsi che durante il trasporto la colonna asciugatura sia stabile. A causa dell'altezza e del baricentro sussiste pericolo di ribaltamento.



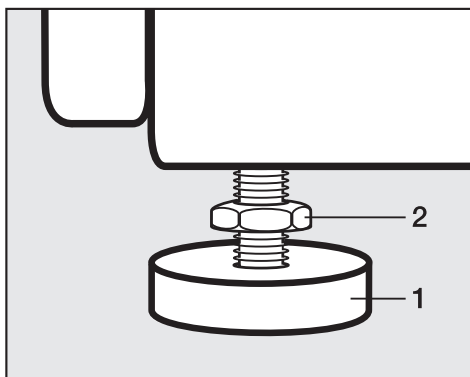
### Registrare la posizione

⚠ Nell'area di apertura dello sportello non si devono trovare porte che si possano chiudere a chiave, porte scorrevoli o porte con incernieratura contraria rispetto a quella dello sportello.

⚠ Per funzionare in modo sicuro, la colonna asciugatura deve essere in bolla e ben stabile.



Registrare prima l'essiccatoio sottostante.

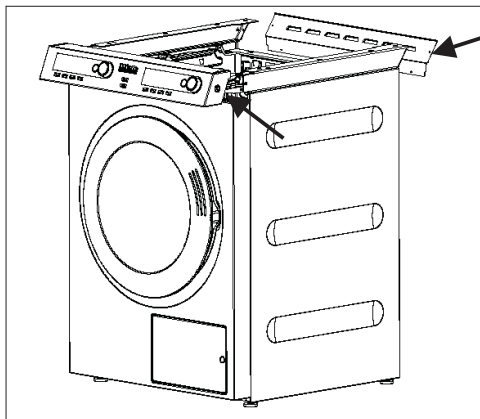


- Allentare le viti (2).
- Compensare le irregolarità del pavimento svitando i piedini (1).
- Avvitare saldamente le viti (2) verso l'involucro.

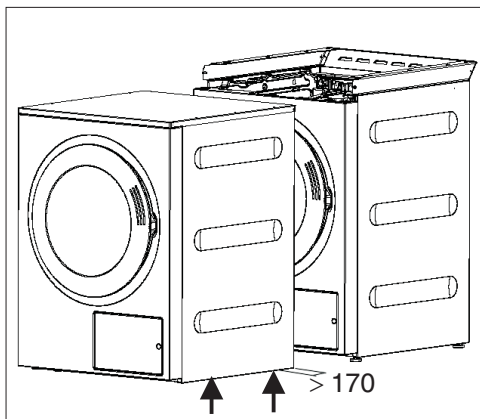
⚠ I quattro controdadi devono essere avvitati saldamente verso l'involucro. Controllare anche i piedini che non sono stati svitati per la registrazione della macchina. Altrimenti vi è il rischio che la colonna asciugatura si sposti.

# Installazione/Allacciamenti

## Posizionare l'essiccatoio sovrastante



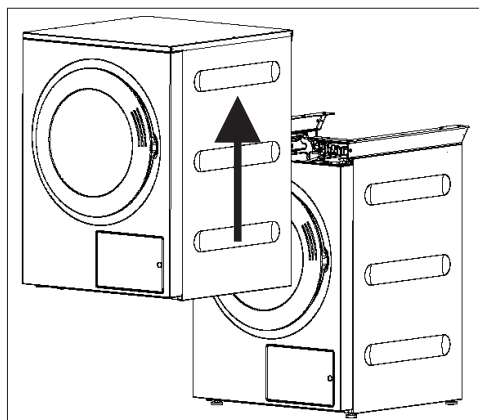
- Svitare le 2 viti dal pannello comandi della lavatrice, staccare le spine dall'elettronica e dall'interruttore e rimuovere il pannello comandi per evitare danni. Al momento di estrarre le spine fare attenzione a non rimuovere o danneggiare le prese sull'interruttore.
- Svitare le 4 viti dal pannello di giunzione sulla parete posteriore della lavatrice e metterlo da parte.



- Posizionare l'essiccatoio sovrastante davanti all'essiccatoio inferiore.
- Rimuovere i cavi dell'imballaggio che sporgono da sotto l'essiccatoio.
- Sollevare l'essiccatoio utilizzando i punti contrassegnati. Rispettare la debita distanza dalla parete posteriore!

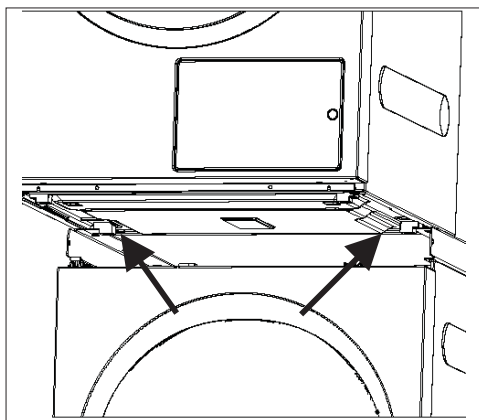
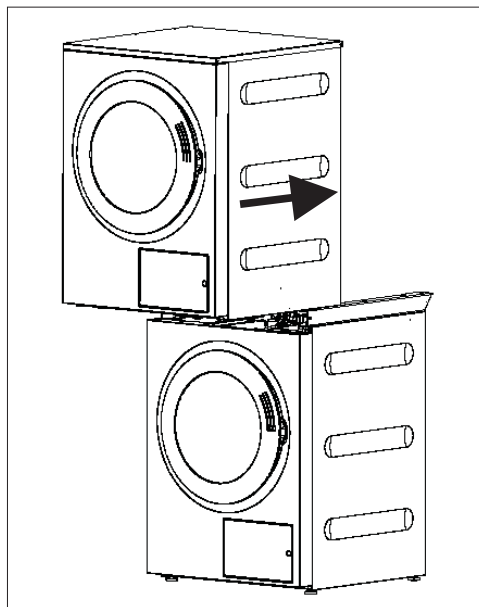
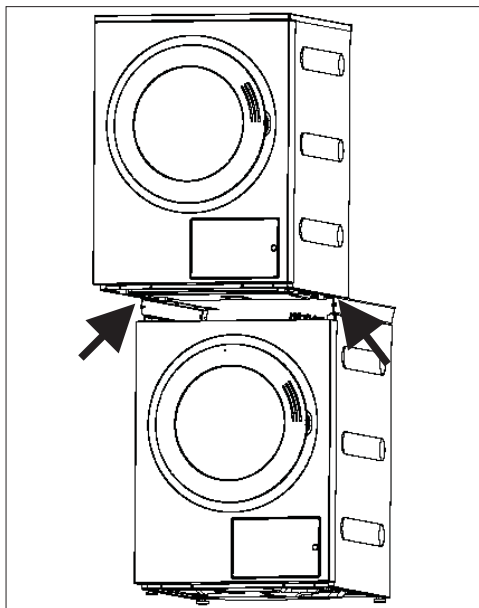
Per effettuare questi lavori utilizzare degli adeguati dispositivi di protezione individuale, ad es. guanti ecc.

⚠ L'essiccatoio ha un peso elevato (ca. 74 kg)!




- Sollevare l'essiccatoio con l'ausilio di una seconda persona e posizionarlo sull'essiccatoio sottostante.

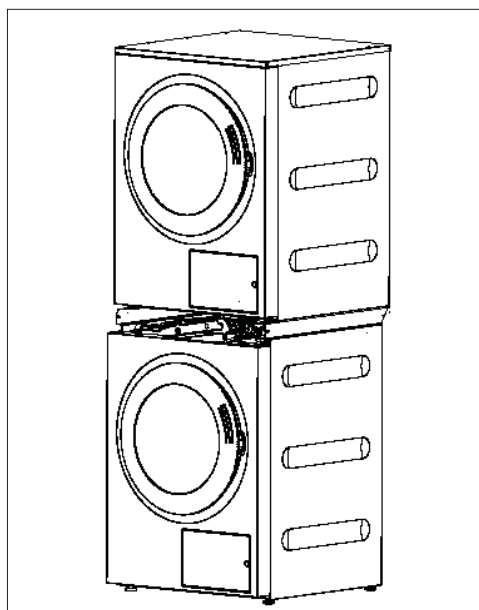
Servirsi eventualmente di un carrello elevatore (ad es. tavolo elevatore).



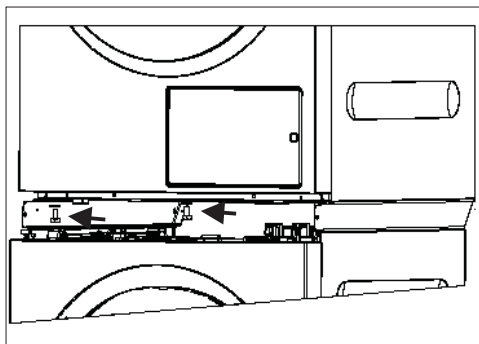
- Far scorrere l'essiccatoio sulle guide fino alla battuta d'arresto sulla parte posteriore.

- Disporre le guide posteriori della piastra a pavimento dell'essiccatoio tra le guide dell'essiccatoio sottostante.

 Pericolo di schiacciamento!  
Nel sollevare e posizionare  
l'essiccatoio prestare particolare at-  
tenzione alle mani.



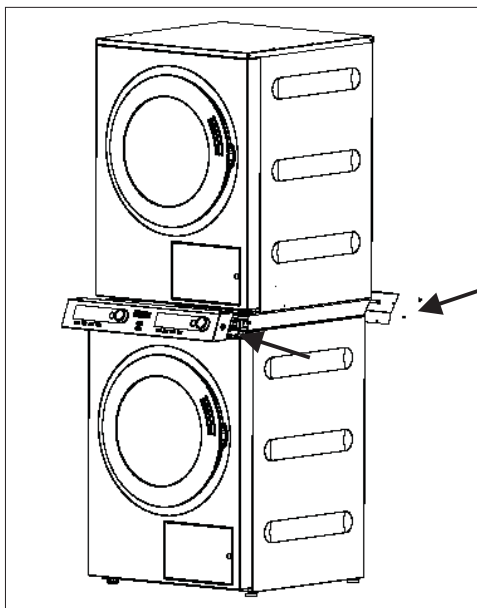
## Installazione/Allacciamenti



- Fissare l'essiccatoio con 4 viti e rondelle (in dotazione) sulle guide dell'essiccatoio sottostante.

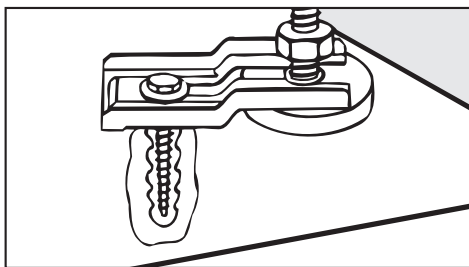
Fare attenzione che le viti di congiunzione tra i due essiccatoi siano strette bene (45 Nm).

- Inserire le spine di entrambi gli essiccatoi nelle rispettive elettroniche e nelle prese del pannello comandi. I cavi bianchi sono da inserire sopra l'interruttore On/Off, i cavi marroni sono da inserire a sinistra dell'interruttore On/Off.
- Avvitare il pannello comandi all'essiccatoio inferiore servendosi di 2 viti.
- Avvitare l'elemento di giunzione sulla parete posteriore dell'essiccatoio inferiore servendosi delle 4 viti.



### Assicurare la colonna asciugatura per evitare che scivoli

⚠ Durante l'installazione la colonna asciugatura **deve** essere assicurata con delle griffe d'ancoraggio.



- Assicurare tutti e quattro i piedini regolabili della colonna asciugatura con le griffe d'ancoraggio in dotazione.

Rispettare le istruzioni di montaggio allegate.

### Arieggiare l'ambiente

Poiché l'aria necessaria per l'asciugatura viene aspirata dall'ambiente dove è installato l'essiccatoio, assicurare al locale una sufficiente aerazione, ad es. attraverso delle aperture permanenti nella parete esterna.


⚠ La colonna asciugatura aspira l'aria dalla parete posteriore. Pertanto non ridurre mai la fessura di aerazione tra il bordo inferiore dell'essiccatoio e il pavimento, ad es. con il listello zoccolo, tappeti a pelo lungo ecc. Rispettare le necessarie distanze di sicurezza (v. paragrafo "situazioni di installazione"). Altrimenti non si garantisce un'aerazione sufficiente e la piena funzionalità dell'apparecchio.

# Installazione/Allacciamenti

---

## Allacciamento elettrico

La colonna asciugatura è dotata di due cavi di alimentazione flessibili sprovvisti di spina.

 Per l'assorbimento nominale e la protezione v. la targhetta dati. Confrontare i dati riportati sulla targhetta dati con quelli della rete elettrica.

L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme, disposizioni e direttive nazionali e locali vigenti in materia. Inoltre sono da osservarsi le disposizioni della locale azienda elettrica valide per il luogo di posizionamento, le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni e di assicurazione così come le attuali conoscenze tecniche.

L'allacciamento deve essere effettuato da un elettricista qualificato e autorizzato.


La colonna asciugatura può essere connessa tramite allacciamenti fissi o collegamenti a innesto secondo la norma IEC 60309-1.

(Si consiglia tuttavia di allacciare la colonna a mezzo spine in modo che sia possibile controllare la sicurezza elettrica delle macchine ad es. durante gli interventi di manutenzione o riparazione.)


Entrambi gli allacciamenti della colonna asciugatura devono essere provvisti di un dispositivo di separazione di tutti i poli in base alla norma IEC 60947-1.

Il dispositivo di separazione e le spine devono essere installati in prossimità delle macchine.

Devono altresì essere sempre riconoscibili, facilmente accessibili e a portata di mano.

 Qualora, durante i lavori agli apparecchi, non sia possibile controllare sempre e in modo sicuro la posizione Off, il dispositivo di separazione deve poter essere chiuso a chiave.

## Principi fondamentali

 La colonna asciugatura può essere messa in funzione solo se l'aria di sfiato umida che si crea durante l'asciugatura può essere convogliata all'esterno mediante una condotta di sfiato.

Staccare la colonna asciugatura dalla corrente elettrica durante l'installazione della condotta di scarico dell'aria.

Lo sbocco della condotta (ad es. tubo passamuro) deve essere disposto in modo tale che l'aria umida . . . . non possa rientrare nell'ambiente; . . . non possa causare danni o fastidi insopportabili.

L'aria necessaria per l'asciugatura viene prelevata dall'ambiente circostante. Assicurarsi quindi che il locale sia sufficientemente aerato durante l'asciugatura.

Altrimenti . . .

. . . sussiste **pericolo di soffocamento** dovuto a un'eventuale riaspirazione dei gas di altri impianti tecnici o fuochi. . . il tempo di asciugatura dura molto di più.

Nelle condotte di sfiato che vanno verso l'alto si consiglia di installare nel punto più basso un raccordo adeguato per l'espulsione della condensa, ad es. attraverso una bacinella di raccolta oppure uno scarico a pavimento, ove possibile, opportunamente predisposto.

## Accorgimenti per una sufficiente aerazione dell'ambiente

- Finestra aperta.
- Interruttore a finestra affinché l'allacciamento elettrico per l'essiccatoio funzioni solo con la finestra aperta.
- Aperture di aerazione non chiudibili nella parete esterna (min. 474 cm<sup>2</sup>).

## Non usare

- condotte di sfiato molto lunghe
- o che prevedono molte curve o curve strette.

In questo modo si rende l'apparecchiatura maggiormente efficiente e si riducono i consumi energetici e i tempi di funzionamento.

## Utilizzare

- per la condotta di sfiato: un tubo flessibile di sfiato\* o un tubo in plastica adatto allo scarico dell'acqua (ad es. tubi per acque reflue) con un diametro di almeno 100 mm.
- per il convogliamento dell'aria all'esterno: tubo passamuro\* o allacciamento a finestra\*.

\* accessori su richiesta

# Installazione della condotta di sfiato

## Calcolare la lunghezza complessiva della condotta

Se la condotta è composta da curve e diversi elementi oppone una certa resistenza al passaggio dell'aria. Questa resistenza viene espressa in **lunghezza relativa tubo**. La lunghezza relativa del tubo indica quanto è grande la resistenza ad es. di una curva rispetto a 1 m di tubo in plastica dritto (tabella I).

Sommando insieme tutte le lunghezze relative del tubo si ottiene la **lunghezza complessiva della condotta**. Tale lunghezza indica l'entità della resistenza dell'intero sistema di sfiato.

Poiché un **diametro tubo** maggiore riduce la resistenza, se la lunghezza complessiva è elevata serve un diametro più grande (tabella II).

### Procedura

1. Misurare la lunghezza che serve per una conduttura di sfiato dritta. Moltiplicare questo valore per la lunghezza relativa corrispondente (v. **tabella I**).
2. Verificare il numero di curve e componenti necessari. Sommare le lunghezze relative avvalendosi della **tabella I**.
3. Sommare quindi tutte le lunghezze relative del tubo calcolate e si ottiene la lunghezza complessiva della condotta.
4. Ricavare dalla **tabella II** quale diametro è necessario per tale lunghezza complessiva.

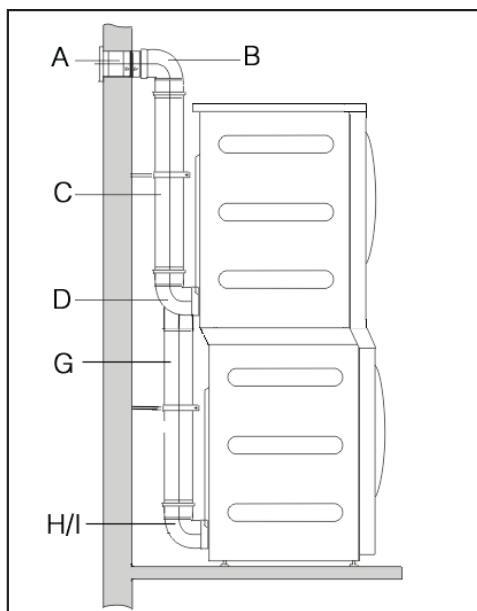
| Tabella I  |                         |
|--|-------------------------|
| Componenti   | Lunghezza tubo relativa |
| <b>Tubo di scarico dell'aria (ultra flessibile)*</b>   |                         |
| – 1 m posato <u>dritto</u>   | 1.8 m                   |
| – Curva 45°<br>(raggio di curvatura = 0,25 m)  | 1.5 m                   |
| – Curva 90°<br>(raggio di curvatura = 0,25 m)  | 2.5 m                   |
| <b>Tubo di sfiato (flessibile o Alu-Flex)* / Tubo in plastica adatto per lo scarico dell'acqua</b>         |                         |
| – 1 m posato <u>dritto</u> / ovvero tubo dritto per 1 m  | 1.0 m                   |
| – Curva 45°<br>(raggio di curvatura = 0,25 m)  | 0.6 m                   |
| – Curva 90°<br>(raggio di curvatura = 0,25 m)  | 0.8 m                   |
| <b>Tubo passamuro* o allacciamento a finestra*</b>   |                         |
| – con inserto griglia  | 3.8 m                   |
| – con valvola a farfalla   | 1.5 m                   |
| <b>Valvola a farfalla* da integrare nella condotta di sfiato</b><br>(v. paragrafo "Conduttura collettiva") | 14.3 m                  |
| * Accessori su richiesta   |                         |

| Tabella II                           |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| Massima lunghezza condotta possibile | diametro necessario |
| 20 m                                 | 100 mm              |
| 40 m                                 | 125 mm              |
| 80 m                                 | 150 mm              |



# Installazione della condotta di sfiato

## Esempio di calcolo

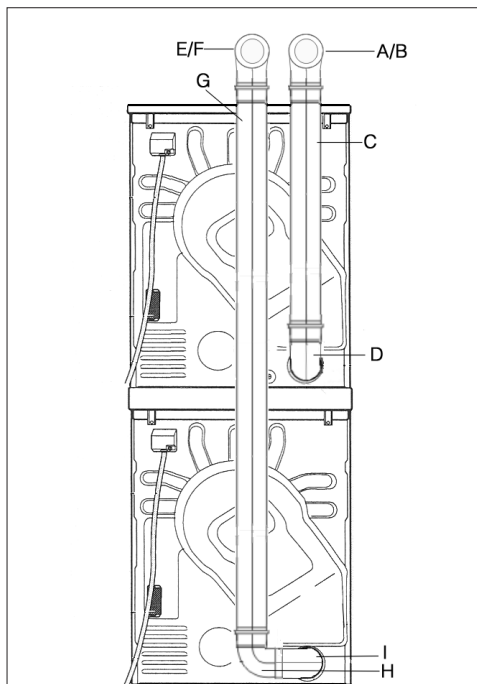


## Essiccatoio sovrastante

|                                       |   |                                   |                |
|---------------------------------------|---|-----------------------------------|----------------|
| <b>A</b>                              | <b>Tubo passamuro con griglia</b>                                     | = 1 x 3,8 m (lunghezza rel. tubo) | = 3,8 m        |
| <b>B/D</b>                            | <b>2 curve, 90° tubo in plastica adatto per lo scarico dell'acqua</b> | = 2 x 0,8 m (lunghezza rel. tubo) | = 1,6 m        |
| <b>C</b>                              | <b>0,8 m tubo in plastica adatto allo scarico dell'acqua</b>          | = 0,8 x 1 m (lunghezza rel. tubo) | = 0,8 m        |
| <b>Lunghezza complessiva condotta</b> |   |                                   | <b>= 6,2 m</b> |

## Essiccatoio sottostante

|                                       |   |                                   |                |
|---------------------------------------|---|-----------------------------------|----------------|
| <b>E</b>                              | <b>Tubo passamuro con griglia</b>                                     | = 1 x 3,8 m (lunghezza rel. tubo) | = 3,8 m        |
| <b>F/H/I</b>                          | <b>3 curve, 90° tubo in plastica adatto per lo scarico dell'acqua</b> | = 3 x 0,8 m (lunghezza rel. tubo) | = 2,4 m        |
| <b>G</b>                              | <b>1,8 m tubo in plastica adatto allo scarico dell'acqua</b>          | = 1,8 x 1 m (lunghezza rel. tubo) | = 1,8 m        |
| <b>Lunghezza complessiva condotta</b> |   |                                   | <b>= 8,0 m</b> |

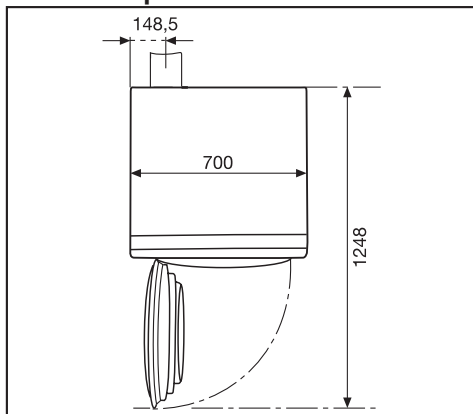


Risultato: la lunghezza complessiva della condotta è inferiore a 20 m (secondo tabella II). Basta quindi un diametro tubo di 100 mm.

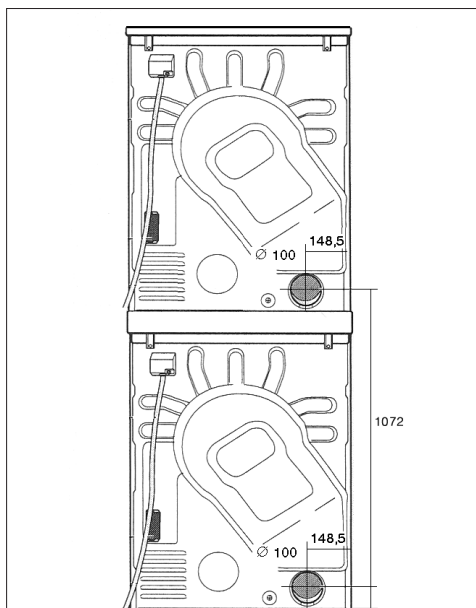
# Installazione della condotta di sfiato

## Misure bocchettone uscita aria

### Vista da sopra



### Vista posteriore



# Installazione della condotta di sfiato

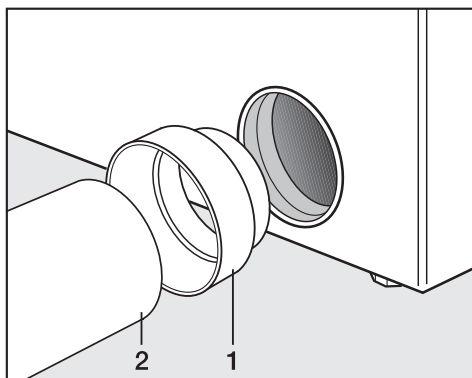
## Conduttura di scarico dell'aria formata da tubi rigidi innestati uno dentro l'altro

Grazie al bocchettone di allacciamento è possibile installare una condotta formata da tubi a innesto.

Serve:

- un bocchettone di allacciamento
- un tubo passamuro\* o un allacciamento a finestra\*.
- un tubo in plastica adatto allo scarico delle acque reperibile in commercio. Se il diametro è superiore a 100 mm sono necessari ulteriori raccordi (ad es. da Ø 100 a 125 mm).

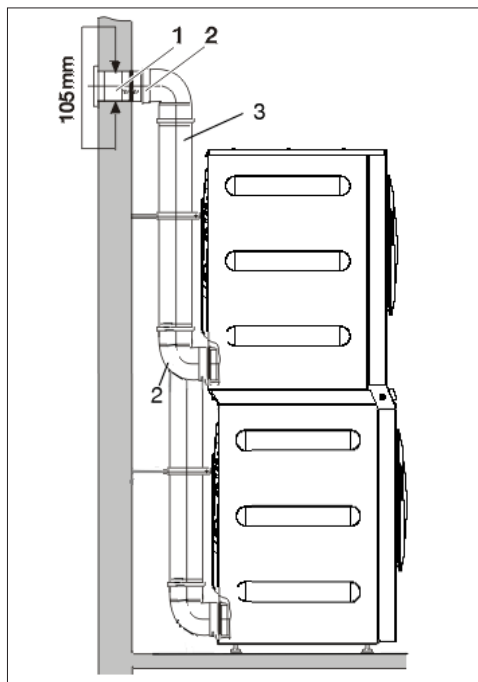
(\* accessorio su richiesta)



- Installare il bocchettone (1) e il tubo (2).

Fissare l'essiccatoio (ad es. con le griffe d'ancoraggio) in modo che non scivoli.

Esempio: allacciamento a tubo passamuro



1. Tubo passamuro  
(a quello Miele sono allegate anche le istruzioni d'uso)
2. Raccordo
3. Tubo, diametro DN 100

# Installazione della condotta di sfiato

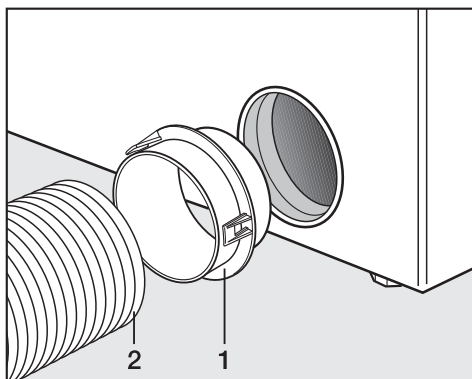
## Sistema di sfiato con tubo flessibile

Grazie all'adattatore è possibile installare un tubo di sfiato.

Serve:


- un adattatore;
- un tubo\* di sfiato (ultra flessibile, flessibile o Alu-Flex);
- un tubo passamuro\* o un allacciamento a finestra\*.

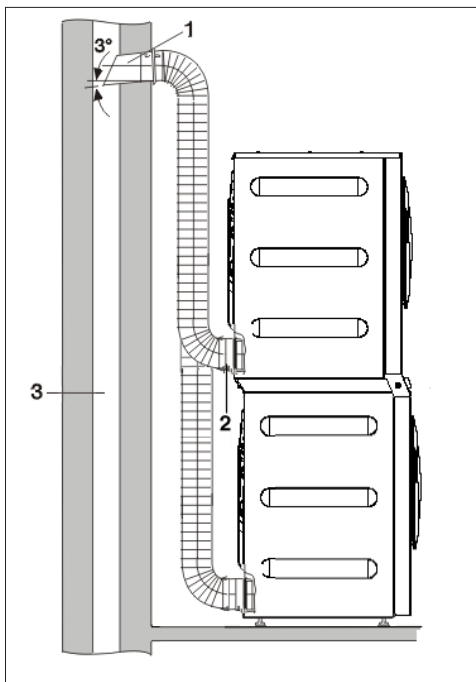
\* (accessori su richiesta)



- Installare l'adattatore (1) e collegare il tubo\* flessibile (2).

Esempio: allacciamento a un camino di sfiato

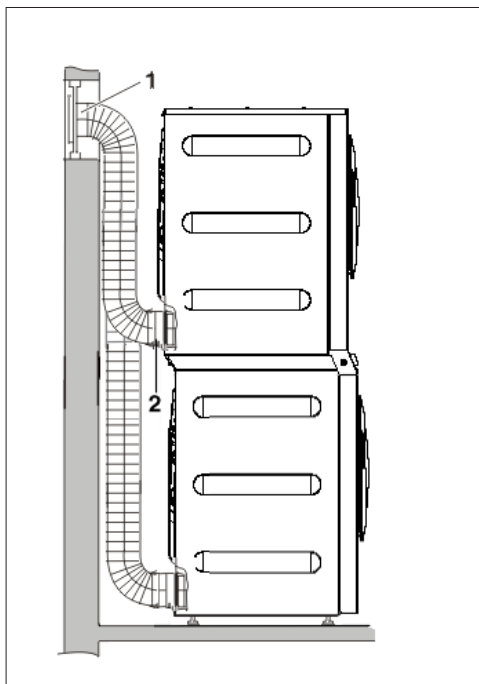
 L'aria non deve essere convogliata in un camino per fumo o gas di scarico già in funzione, né in un canale che serve per l'aerazione di ambienti dove sono installati dei fuochi.



1. Tubo con bocchettone di allacciamento (=singoli componenti della cassetta a muro).
2. Adattatore per tubo flessibile.
3. Camino di sfiato, isolato contro l'umidità.

# Installazione della conduttura di sfiato

Esempio: allacciamento a finestra



1. Allacciamento a finestra (montato nella lastra plexiglas)  
(l'allacciamento a finestra Miele è corredato di istruzioni d'uso).
2. Adattatore per tubo flessibile.

# Installazione della condotta di sfiato

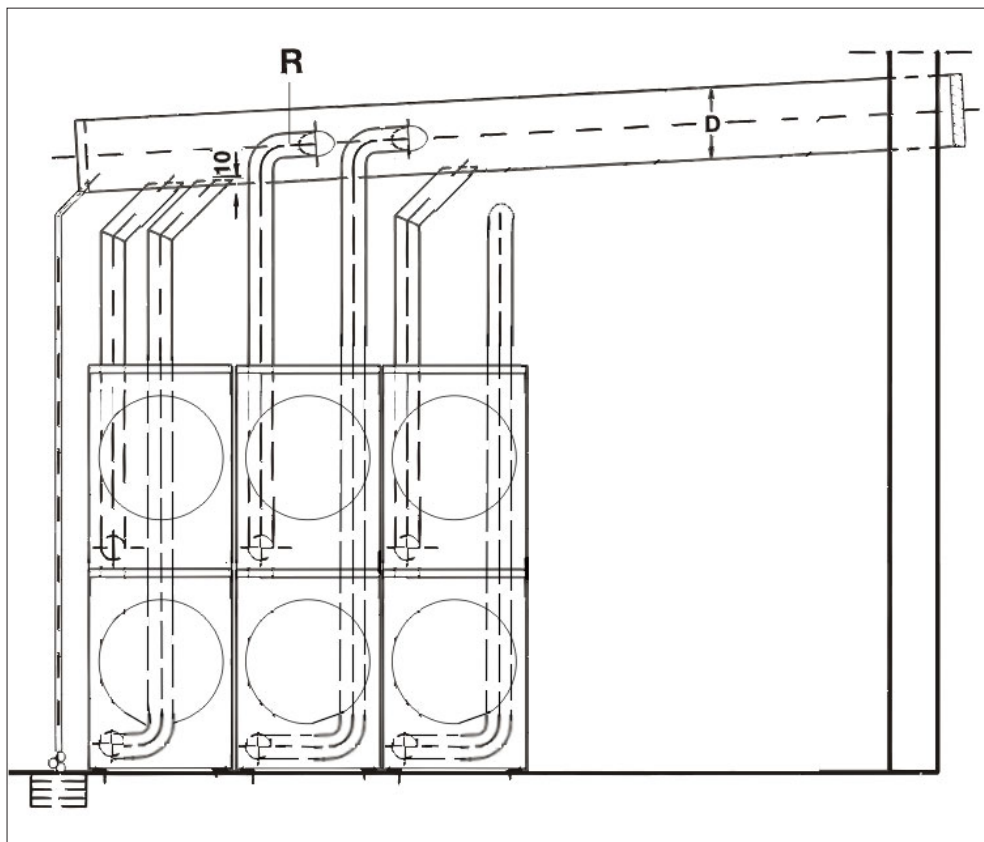
## Conduttura collettiva

⚠ Per ogni essiccatoio installare **assolutamente** una valvola a farfalla **R** direttamente nella condotta. Per questa operazione è disponibile un apposito set come accessorio\* (v. pagina successiva).

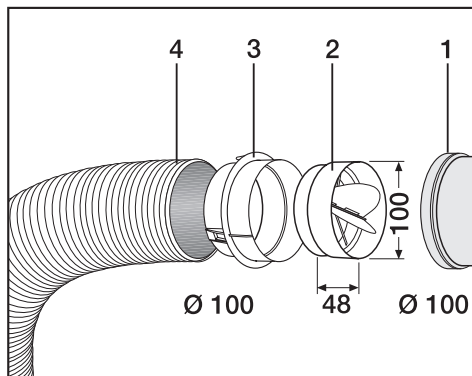
⚠ Altrimenti gli essiccatoi possono riportare dei danni e la loro sicurezza elettrica può risultarne compromessa.

Se si collegano da 3 a 5 essiccatoi, aumentare il diametro **D**.

| Numero di essiccatoi | Fattore di aumento del diametro (tabella II) |
|----------------------|--|
| 3                    | 1,25   |
| 4 - 5                | 1,5  |



## Installazione della condotta di sfiato



1 Allacciamento alla condotta collettiva

2 Valvola a farfalla Miele\*

3 Adattatore\* aggiuntivo Miele

4 Tubo di sfiato\* (ultra flessibile) Miele

(\* accessorio su richiesta)

- Premere la valvola a farfalla (2) nell'adattatore (3) fino in fondo.

## Dati tecnici

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Altezza  | 1.930 mm                              |
| Larghezza  | 700 mm                                |
| Profondità   | 795 mm                                |
| Profondità a sportello aperto                                      | 1.248 mm                              |
| Peso   | 150 kg                                |
| Volume cestello  | 180 l                                 |
| Carico massimo   | 8 kg (peso della biancheria asciutta) |
| Lunghezza del cavo di allacciamento alla rete elettrica            | 1.600 mm                              |
| Tensione   | v. targhetta dati                     |
| Potenza assorbita  |                                       |
| Protezione   |                                       |
| Potenza della lampadina  |                                       |
| Marchi di controllo  |                                       |
| Carico max. sul pavimento in fase di funzionamento                 | ca. 2000 N (200 kg)                   |
| Applicazione norme sicurezza prodotto                              | conforme a EN 10472, EN 60335         |
| Emissione sonora sul posto di lavoro conforme a EN ISO 11204/11203 | < 70 dB re 20 µPa                     |









# Miele

## PROFESSIONAL

### **Svizzera:**

Miele AG  
Limmatstrasse 4  
8957 Spreitenbach  
telefono 056.417.20.00 (la centrale)  
telefono 056.417.27.51 – fax 056.417.24.69  
Miele Service Professional 0 800 551 670  
e-mail: [info.mieleprofessional@miele.ch](mailto:info.mieleprofessional@miele.ch)  
Internet: <http://www.miele-professional.ch>

### **Italia:**

Miele Italia S.r.l.  
39057 Appiano  
S. Michele (BZ)  
Strada di Circonvallazione, 27  
Internet: [www.miele-professional.it](http://www.miele-professional.it)  
e-mail: [info@miele-professional.it](mailto:info@miele-professional.it)



**Contact Center**

**899-809050**

Lunedì - Venerdì ore 9-17

Da rete fissa Telecom 22,93 cent/min + 10,33 cent alla risposta; da altre reti rivolgersi al proprio operatore. Richiedere eventualmente l'abilitazione al gestore telefonico.

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.

Produttore: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh - Germania